

German-Texan Heritage Society

NEWSLETTER



FOUNDED 1978

VOLUME VII

NUMBER 3

FALL 1985

ISSN 0730 - 3106

PRICE PER ISSUE: \$2.50 (MEMBERS)
\$3.00 (NON MEMBERS)

NEWSLETTER

EDITORIAL BOARD

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY (1978)

PRESIDENT (EDITOR-IN-CHIEF)

Mary Mathis El-Beheri
238 Pershing Ave.
San Antonio, Tx. 78209
512-828-7815 (H)

VICE-PRESIDENT (MANAGING EDITOR)

Anna Thompson
2116 Lynnbrook Dr.
Austin, Tx. 78748
512-282-1933

TREASURER (MEMBERSHIP EDITOR)

Dona Reeves-Marquardt
Rt. 2, Box 239A
Buda, Tx. 78610
512-295-5901

SECRETARY

Glen E. Lich
Westland Place, 718 Jackson Rd.
Kerrville, Tx. 78028
512-257-3439

GENEALOGY AND RELATED SUBJECTS

Theresa Gold
106 Ranchland
San Antonio, Tx. 78213
512-344-7229

SPECIAL CONSULTANTS

Lisa Kahn
4106 Merrick
Houston, Tx. 77025
713-665-4325

Ingrid Kuehne-Kokinda
9202 Attleboro
San Antonio, Tx. 78217
512-654-7170

Robert Robinson-Zwahr
3801 57th St.
Lubbock, Tx. 79413
806-797-2181

SPECIAL PROJECTS

Daphne Dalton Garrett
12429 Pebblebrook
Houston, Tx. 77024
713-468-7516

Box 35
Warda, Tx. 78960
409-242-3822

ASSOCIATE EDITORS

FOLKLORE
Gilbert Jordan
3228 Milton Ave.
Dallas, Tx. 75205
214-363-2092

SURNAME INDEX (NEWSLETTER)

Ann Lindemann
17914 Nanes
Houston, Tx. 77090
713-444-4446

Lorene Froehner Windle
13167 Barryknoll
Houston, Tx. 77027
713-465-7792

TOPIC INDEX (NEWSLETTER)

Sister Marlene Fritz
Mt. St. Mary Academy
1645 U. S. 22
Plainfield-Watchung, N. J. 07060
201-756-0994

BI-FOCAL (GERMAN-TEXANA BOOK REVIEWS)

Hanna Lewis
Sam Houston State University
Office of Foreign Languages
Huntsville, Tx. 77341
713-294-1443

HISTORIAN/SCRAPBOOK

Leola Tiedt
510 No. Franklin
LaGrange, Tx. 78945
409-968-5639

GERMAN-TEXAN WOMEN

Ingeborg H. Rueberg McCoy
Southwest Texas State University
Dept. of Modern Languages
San Marcos, Tx. 78666
512-288-0297

NEW TOPICS AND RESEARCH PROJECTS

Lera Patrick Tyler
718 Jackson Rd.
Kerrville, Tx. 78028
512-257-3439

CORRESPONDENCE, CONTRIBUTIONS, AND MANUSCRIPTS for publication should be sent to the editor-in-chief or to one of the associate editors; SUBSCRIPTIONS to the membership editor. For subscription rates, see special membership form in the back of this issue. NEWSLETTER is published three times annually, in the spring, summer and fall. It is written, compiled, edited and published by volunteers. The editor-in-chief has the right to refuse to publish any materials that may not be in accordance with the by-laws of the GTHS.

SEE BACK COVER FOR CONTINUATION OF EDITORIAL BOARD AND BOARD OF DIRECTORS.....

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY

NEWSLETTER

VOLUME VII NUMBER 3 FALL, 1985

INSIDE FRONT AND BACK COVERS.....EDITORIAL BOARD, BOARD OF DIRECTORS

- 198- TABLE-OF-CONTENTS
199-200-EDITORIAL PAGES (Mary El-Beheri)
201-202- MEMBERSHIP REPORT (Dona Reeves-Marquardt)
203 - ODDS AND ENDS
204- ANNOUNCEMENT: GTHS 1986 KALENDER (Calendar)
205-206- LETTER AND SURVEY: German language communities
207-210 - GTHS CONVENTION 1986- HOUSTON(Ann Lindemann)
211- - BOOK REVIEW (Glen Lich)
212-214 -REGISTRY OF GERMAN-TEXAN HERITAGE(Daphne Garrett)
215-218- LETTER FROM 1847 (sent by R. A. Juengermann)
219- IMPORTANT ANNOUNCEMENT (from Eakin Press)
220-223- THE FREYBURG-SCHULENBURG CHARGE OF THE METHODIST CHURCH
(from Rodney C. Koenig)
224- ODDS AND ENDS OF INTEREST
225- GERMANY'S FIRST OFFICE OF IMMIGRATION; HAMBURG
226-227- KNEUPPER CHAPEL (Willie Mae Kneupper)
227- SCHUMANNVILLE CEMETERY INFORMATION(Walter Rudeloff)
228- REACH FOR THE SKIES..AVAITION IN TEXAS(Institute of Texan
Cultures, San Antonio)
229- BOOK REVIEW (Ted Gish)
330-231- BOOK REVIEWS (Hanna Lewis)
231- ANNOUNCEMENT: Kaffeekraenzchen (Lisa Kahn)
232-233- REGISTRY FINDINGS AND NEWS (Elizabeth Lehmann)
233- GERMAN SONGFEST Nov. 3 (Estelle Kattner Froehner)
234- WINTER TERM IN GERMANY (Glen Lich)
235 -GERMAN ARCHIVES AT THE HISTORIC NEW ORLEANS COLLECTION
236 -THE HAMBURG-EYD (Elizabeth Lehmann)
237 - GRANDMOTHER'S APRON (Margaret Edwards)
238 - GERMAN-AMERICAN FILM SERIES(H.-B. Moeller)
239 - HUNDRED-YEAR CALENDAR (Elizabeth Lehmann)
240-254- GERMAN-TEXANS GENEALOGY SECTION (Theresa Gold)
240-241- BITS AND PIECES AND NEWS
242-244- FROM OUR MEMBERS
245-248 - GENEALOGICAL EXCHANGE FOR MEMBERS
248 - OBITUARY: Rudolph Menger
249-RECOLLECTIONS: As related to Dorothy Meyer by Hilma
Fleeman
250-- KURTH FAMILY; TREYBIG REUNION; MURPHY'S LAW
251-254-IN SEARCH OF A YOUNG GERMAN-TEXAN: Anton Pieper
(Bunnie Louise Brooks)
255- ARTICLES OF INTEREST TO GERMAN-TEXANS
- INDUSTRY-WEST END HISTORICAL SOCIETY FORMS
256 - ODDS AND ENDS: AUF DEUTSCH
257 - ROEMER'S TEXAS order form
258-259-MEMBERSHIP INFORMATION AND MEMBERSHIP FORM

Sprüche:

*Frage nicht, was die Leute sagen, tue redlich
deine Pflicht. Gott wird nicht die Leute fragen,
wenn er dir sein Urteil spricht.*

NOTES FROM THE EDITOR

BIG THANKS TO NEW BRAUNFELS!

The sixth meeting of the GTHS was interesting, informative, and easy-going, thanks to the New Braunfels organizers. We salute the efforts of the co-chairpersons, Frank and Helgard Suhr, who made it all look so easy. Their committees functioned without flaw under the watchful eyes of Margaret Fields, Carlo Fischer, Agnes Lehmann, Carl and Ethel Saur. Once again we are indebted to Anna Thompson for taking care of the registration.

The food was so German that we felt like we were in a Gasthaus and who can forget the great German band, THE BAVARIAN TWO with a real songfest led by Manfred Heymann in his Lederhosen. Nobody dances better than the New Braunfels Kindertaenzer and we thank Melitta Frueh for sharing her children with us.

Herzlichen Dank! Das Leben ist ja wirklich schoen dort in Neu Braunfels! Wir haben es erlebt!!

EHRENSTERN presentations, 1985.

This award is presented annually since 1984 to GTHS members who have served the Society with dedication and hard work and have made contributions to the German heritage in Texas. Honorees in 1984 were Leola Tiedt, Daphne Garrett and Gilbert Jordan. Joining them in 1985 are: Irma Goeth Guenther, Theresa Gold, Dona Reeves, and Anna Thompson.

If you have persons that you feel are deserving of this honor, please send a written nomination to the president of the GTHS for consideration.

Leola and the GTHS Scrapbook

need any pictures or articles you may have about the GTHS. Send them to her.

NOTE CHANGES IN NEWSLETTER DEADLINES.

NEW FILM PROJECT

199

The GTHS is the sponsoring organization for a film about the German-Texan experience. It will be filmed and produced by film maker Gregory Moring. Members of the film project committee are Charles Trenckmann, Austin, Theresa Gold, San Antonio, Inge McCoy, Austin, and Frances Harrison, San Antonio. Many members will be asked to give interviews and information for this project. We think it is exciting and we encourage our members to get involved. We all want it to be an outstanding production, one for which we can be proud.

Greg will be approaching grant agencies, companies and individuals for funding. As a non-profit organization, all contributions to the project will be tax deductible.

HOUSTON IN '86

THEME: From Past to Future: Now

WANTED: Fourth and Fifth Generation German-Texans and/or Projects by the under 30 age group

PROGRAM IDEAS: Can you help us?

- Herbal plants in 19th century Texas
- Folk tales/Folklore of the Germans
- German-Texan Holidays
- Old Houston
- Humorous: I remember when.....or My grandmother told us.....
- New Research Projects
- Feature: Winners of the Junior Historians of Texas Research Contest
- 19th Century Clothing in Texas
- Diaries
- Needlepoint
- Quilts
- Architecture
- Food

We are looking for speakers and/or exhibitors in these areas.

If you have suggestions, please contact Ann Lindemann
17914 Nanes
Houston, Tx. 77090
713-465-7792

NEWSLETTER

EDITOR

Mary El-Beheri

NEEDED

Sellers for the GTHS 1986 Calendars. We need members in all areas of Texas to take them to museums, bookstores and other places that sell.

Price if you buy one from a GTHS member and do not have to pay postage, \$4.50.

Price via mail: \$6.50.

For more information call:
Anna Thompson
512-282-1933



19 August, 1985

Ms. Mary El-Beheri
Editor-in-chief
238 Pershing Ave.
San Antonio, Texas 78209

*Letter to
The
Editor*

Dear Ms. El-Beheri,

When I recently received my copy of the "German-Texan Heritage Society Newsletter" I could not help but chuckle at the article on the new Museum of Texas Handmade Furniture. Though it is true that Texas-German furniture was greatly influenced by late German Classical designs, the remarks made concerning this "Biedermeier Style" and its relationship to the German aristocracy are totally unfounded and misleading. Since I recently published an article on the subject of "Texas Biedermeier Furniture" I thought you may be interested in using it to set the record straight. The citation for the piece is:

"Texas Biedermeier Furniture"
The Magazine Antiques
Vol. 127, No. 5 (May 1985): 1166-1171.

If you do wish to use all or a portion of the article you should check with Antiques since they hold the copyright.

Keep up the impressive work. Respectfully yours,

Charles L. Venable

Charles L. Venable
Advanced Studies

*The Henry Francis du Pont Winterthur Museum
Winterthur, Delaware 19735 • Tel. 302 656-8591*

SAD ANNOUNCEMENT....

We regret the loss of one of our best-known and best-loved members, Curt Schmidt of New Braunfels. He and his wife have researched and published extensively in the German-Texan field. Curt was one of our most memorable speakers at the meeting in Fredericksburg. He had been in ill health for several years, but had insisted that the Society meet in New Braunfels. He passed away the day before that meeting. We extend our warmest regards to Curt's wife and family. He was a Charter and a Patron member.

THANKS TO

Irma Goeth Guenther and Alicer Gerfers who have both served two terms as members of the GTHS Board of Directors. Both have been active members of the Board and have given a lot of time and energy to the activities of the GTHS. We are grateful to them for their service in our beginning years.

COST OF THE NEWSLETTER 1985

The projected cost of the three 1985 NEWSLETTERS will be about \$7.00. This includes printing and postage. If you are a five dollar member, you are getting more than your money's worth. We can cut the cost by making the NEWSLETTER smaller. This issue is down from 90 pages to about 60 pages. Financially the Society is solvent. Thanks to the Patron and contributing members we are not only debt free, we have money in the bank. Many members give generous amounts as gifts to the Society. We also make money from the reprint of the ROEMER book. Please help us sell the 1986 KALENDER.

*These are Patron
members from
6-20-85 to 9-27-85*

Culver, Bertha S. Baytown TX
Eckerman, W. R. Durango CO
Eckermann, Col. C.E. Santa Maria CA
Eichler, Dr. & Mrs. E. J. Austin TX
Faris, Ms. Hildegard Benirschke Carrollton TX
German-American Club of Fort Worth Ft. Worth TX
Hehsoth, Helen L. San Antonio TX
Meredith, Hugh E. Huntsville TX
Rohlf, Dr. Claus & Doris Medina TX

*These are 1985
Contributing Members
as of 9-27-85*

Adams, Jo Peebles Houston TX
Adkins, Mrs. Ward M. (Ann) Houston TX
Bain, Mr. & Mrs. C. Dale Marion TX
Barnes, Mrs. Nettie Wilson New Braunfels TX
Becker, Mr. & Mrs. Ernst D. Austin TX
Bilhartz, Herbert J. & Billie M. Medina, TX
Blaha, Albert J. Houston TX
Bohmalk, Paul Jasper TX
Bonin, Barbara Brod Pearland TX
Braun, Mrs. George M. San Antonio TX
Brown, Mrs. Richard L. Houston TX
Burkhardt, Minnie Denison TX
Carter, Jr., LTC & Mrs. Roy A. San Antonio TX
Carter, Mr. & Mrs. Jack E. Luling TX
Clayton Library Houston TX
Comfort Heritage Foundation Comfort TX
Coppie, Oscar A. New Braunfels TX
Cornforth, Evelyn G. Smithville TX
Croucher, Cynthia F. Houston TX
Cunningham, Helen S. San Antonio TX
Dallas Public Library Dallas TX
Dauster, Mr. & Mrs. William J. Fredericksburg TX
Derr, A. Ann Columbus TX
Dettman, Mrs. H. R. Stockdale TX
Dierks, Mrs. Willard Wetmore TX
Doehne, Mr. & Mrs. Fred Corpus Christi TX
Dover, Marie A. San Antonio TX
Drefke, David K. McAllen TX
Dube, Dr. Clarence O. Houston TX
Dube, Jr., Mr. & Mrs. W. J. Burton TX
Dunk, Curtis C. Austin TX
Dunk, Marylen Kroesche San Antonio TX
Eisman, Allan & Gladys Victoria TX
Elaendorf, Armin Portola Valley CA
Engelking, Mr & Mrs. Rudolph A. Sealy TX
Evers, Miss Bessie E. Fredericksburg TX
Faltin, August Comfort TX
Feller, Marvin S. Pasadena TX
Field, Mrs. Viola Bohmfalk Kerrville TX
Fischer, Mr. & Mrs. Carlo M. New Braunfels TX

Forister, M. C. Austin TX
Frayser, Lee San Antonio TX
Friesenhahn, Wilbur & Bernice San Antonio TX
Froehner, Henry Houston TX
Froehner, Estelle Cost TX
Fry, Naomi W. College Station TX
Fuchs, Sr. M. Tharsilla San Antonio TX
Gabler, Harvey E. Sacramento CA
Garrett, Daphne Dalton Houston TX
Garrett, Wyonda D. Kruegger Red Rock TX
Gessling, Mrs. Elsie M. Alice TX
Gish, Ted & Lynne Houston TX
Gisler, A. W. & Viola Rose Victoria TX
Griffin, Lee & Sylvia Canyon Lake TX
Guenther, Mr. & Mrs. Ernest A. Austin TX
Haas, Leopold & Ingrid Germouth Fredericksburg TX
Hand, Mrs. Patsy Dearman Victoria TX
Hartmann, Dan J. Fredericksburg TX
Heep, Mark S. Spring TX
Hegar, Mrs. Lucille B. San Antonio TX
Heinen, Mr. Erwin Houston TX
Heinen, Ursula & Hubert Austin TX
Henneburg, Ria E. El Paso TX
Hennech, Mike Irving TX
Henze, Mr. & Mrs. Calvin R. Orlando FL
Herrmann, Eberhard Dallas, TX
Heye, Mr. & Mrs. G. San Antonio TX
Hierholzer, E. J. Floresville TX
Hill, Rev. Wilson V. Austin TX
Hitzfeld, Mrs. Madaleen J. San Antonio TX
Hofmann, John G. San Antonio TX
Hogan, Mrs. F. M. San Antonio TX
Holck, Manfred & Bertha Austin TX
Holloway, Mr. & Mrs. Jesse E. Rockdale TX
Hoppe, Edgar & Marjorie Austin TX
Hrebec, H. Peter Corpus Christi TX
Hudler, Jr., Herbert LaMarque TX
Hufft, Mr. Howard G. New Braunfels TX
Institute of Texan Cultures San Antonio TX
Jordan, Dr. Gilbert J. Dallas TX
Juengermann, Mr. & Mrs. R. A. Gonzales TX
Kahn, Lisa Houston TX
Klein, Dr. Rudolf M. Wichita Falls TX
Kneschk, Norman M. Arlington TX
Kneuper, Mr. Bernard F. San Antonio TX
Knezek, Mrs. La Verne D. Arlington TX
Knight, Maria B. San Antonio TX
Koch, Melton Temple TX
Koehl, Michael F. MD Huntsville TX
Koehl, Mr. & Mrs. Robert C. Pleasanton TX
Kolb, Rosalie Eimann LaMarque TX
Kolb, Mrs. Paul San Antonio TX
Kraus, Katherine Albuquerque NM
Krause, Jr., Mr. & Mrs. Lee A. Round Top TX
Kress, Dr. George L. Temple TX
Kuhn, Gladys Froboese New Braunfels TX
Kurth, Robert L. MD Lufkin TX
Langhoff, John C. Yoakum TX
Laschinger, Mr. & Mrs. Elmer N. Dallas TX
Lehmann, Agnes New Braunfels TX
Lehmann, Elizabeth Brenham, TX
Library, Univ. of Orange Free State Bloemfontein 9300
Lich, Mrs. Susan Comfort TX

Contributing Members

Linder, Mrs. Elise San Antonio TX
 Logan Library Kerrville TX
 Luetge, Mr. & Mrs. LeRoy New Ulm TX
 Lyons, Mr. & Mrs. James C. San Antonio TX
 Magers, Richard H. Boerne TX
 Marburger, John C. LaGrange TX
 Marburger, Mr. & Mrs. Elmo G. Houston TX
 Martin, Mrs. Carl F. (Edna Rose) San Antonio TX
 Matejowsky, Mr. & Mrs. Lloyd D. (Judy) Houston TX
 McDowell, Mary & Kim McDowell Bedford TX
 McElveen, Evelyn Brantigan Houston TX
 Melde, Mrs. Ella A. Giddings TX
 Merrell, Cres & Cynthia Lubbock TX
 Meurer, Mr. & Mrs. Hugo Austin TX
 Meyer, Waltraud D4005 Meerbusch 3
 Miller, Donald W. Houston TX
 Miller, Esther L. Dallas TX
 Mistrot, Bernice Houston TX
 Mollenhauer, Mrs. Bernadine H. San Antonio TX
 Moring, Gregory A. San Antonio TX
 Moser, Mr. & Mrs. Walter C. Houston TX
 Murchison, Mr. & Mrs. Jack Pflugerville TX
 Nagel, Mr. & Mrs. Arthur W. Boerne TX
 Nancy Carol Roberts Memorial Library Brenham TX
 Neal, Mrs. Joe W. Austin TX
 Necker, Mr. & Mrs. Leslie San Antonio TX
 Neely, Dr. & Mrs. Robert H. Bellville TX
 Nolte, Edgar L. New Braunfels TX
 Ochs, Elfie & Helmut D4018 Langenfeld
 Pargmann, Louis San Antonio TX
 Parker, Sr., Mrs. Briscoe K. Houston TX
 Pearce, Mrs. LaVerne S. New Braunfels TX
 Penn, Julia M. Austin TX
 Peoples, Mrs. Mary Reinhard Conroe TX
 Philips, Mrs. Irene San Antonio TX
 Pinkert, Dora Slaton TX
 Poaykal, Mrs. Erna Brenham TX
 Raabe, Steve J. San Antonio TX
 Reading, Jr., Mr. & Mrs. George A. Richmond TX
 Rickard, Donna Mae & Fred Coulee Dam WA
 Riske, Esther Altgelt Austin TX
 Rose, Anna San Antonio TX
 Rosenbaum, Melvin F. Houston TX
 Ruhnke, Sr., Dr. Ed Mathis TX
 Saenger, A. Bennette San Antonio TX
 Salmons, Joseph C. West Lafayette IN
 Saur, Carl F. & Ethel B. New Braunfels TX
 Scarborough, Virginia Davis Richmond TX
 Schleicher, Frank C. Austin TX
 Schlortt, Minnie Knippa TX
 Schaidt, Milton F. New Braunfels TX
 Schmidt, Rev. Bruno C. Austin TX
 Schmidt, Stanley H. & Florine E. San Antonio TX
 Schroeder, Sr., Mr. & Mrs. Fredlein J. Seguin TX
 Schultz, Mr. Ivan D. San Antonio TX
 Schulze, Arthur E. Houston TX
 Schulze, Mrs. Egmont Seguin TX
 Schutz, Theodore J. LaGrange TX
 Seeliger, Gus Irving TX
 Serials Acquisitions Austin TX
 Shoultz, Gretchen B. Denton TX
 Siebold, Margie W. San Antonio TX
 Slaton, Mignon R. Anderson TX

1985

Sokolyk, Herta Kerrville TX
 Sonnier, Mrs. Stanley S. (Bonnie) Brenham TX
 Sophienburg Memorial Museum New Braunfels, TX
 Southwest Collection, Texas Tech Univ. Lubbock TX
 Steenken, Wehland G. San Antonio TX
 Stock, Carol Rosebud TX
 Studer, Mr. & Mrs. G. E. Richmond TX
 Suhr, M. Frank & Helgard New Braunfels TX
 Tetley, Geneva E. Granite Shoals TX
 Thiele, Dorothy Ann San Angelo TX
 Tiedt, Mrs. Leola K. LaGrange TX
 Upshaw, Ruby O. San Antonio TX
 Van der Dussen, Renate 7413 CL Deventer
 Vance, Mr. & Mrs. Ellis Carlin NV
 Vass, Winifred Kellersberger Dallas TX
 Velmeden, Mrs. Kae Bellaire TX
 Victoria Public Library Victoria TX
 Voelkel, Eugene Bryan TX
 Von Rosenberg, Ray T. Taft TX
 Wachholz, Edward R. Brenham TX
 Walker, Mrs. Monte Kendalia TX
 Wallace, James O. San Antonio TX
 Walston, Andrea Waco TX
 Walzel, Diana Lynn Cypress TX
 Weber, Jean Houston TX
 Weedin, Mrs. Eleanor F. San Antonio TX
 Weishuhn, Larry L. & Mary Uvalde TX
 Whorton, Evangeline Loessin Galveston Island TX
 Wilbanks, Elsie M. Lubbock TX
 Wilder, Donald A. Brenham TX
 Williams, Jr., Vanda & Ellie Houston TX
 Willson, A. Leslie Austin TX
 Wilson, Dr. Joseph B. Houston TX
 Wilson, Pauline McAnelly San Antonio TX
 Winedale Historical Center Round Top TX
 Woller, Joseph N. San Antonio TX
 Zion United Church of Christ Waco TX

ANNOUNCING

The election of Charles Trenckmann of Austin and August Faltin of Comfort to the Board of Directors bring two outstanding members to a position of leadership in the GTHS. Charles is best known for his presentation at the Winedale meeting about his grandfather, the "Wochenblatt Mann" (1981). We also saw his grandfather's play presented in Fredericksburg. August was one of the leaders for the Kerrville meeting (1984) and his FACHWERKHAUS was featured on the tour and is also in the GTHS KALENDER. Both are charter members of the GTHS and both come from German-Texan pioneer families.

The SUNDAY EXPRESS-NEWS, San Antonio, July 21, 1985

E. Germany removes border mines

WEIMARSCHMIEDEN, West Germany (AP) — East Germany is pulling up deadly land mines from its border with the West, but it has installed sophisticated traps that still can foil all but the luckiest escapees.

The clearing of the mines follows the dismantling last year of the notorious "automatic death" shrapnel-firing devices mounted on the fences nearest to Western territory. The shrapnel guns were triggered by vibrations or trip wires.

The two-part program began in late 1983 as part of an effort to improve relations with West Germany. The aim was to cut down on the number of fatalities among people trying to flee. In the last 25 years, 184 people are known to have died while trying to escape, according to a Western monitoring group.

But the East Germans also have been installing an extra steel fence

three miles inside East Germany. They are equipped with bugging devices to alert sentries of an escape bid. They are more sophisticated in detection and lessen the chances for fatalities.

Also still lining the 840-mile border are electrified fences, watchtowers, trenches and troop bunkers.

Fewer than 200 East Germans escaped across the border to the West last year — a fraction of the thousands who fled annually in the 1960s. Scores of people have been shot dead while trying.

An Associated Press reporter recently accompanied officers of a West German border patrol along a serpentine stretch of rural frontier near the village of Weimarschmieden, in southeastern West Germany about 85 miles northeast of Frankfurt.

The land mines are being taken up

by orange-helmeted work brigades. The operation is expected to be completed next year.

"There has been a humanization of the border, in that the chances of death or injury to escapees have diminished," said Hilmar Dingreiter, deputy chief of West German border police in Bavaria state.

"But the chances of an escape attempt failing are just as high as before," he added in an interview.

A West German Interior Ministry official, speaking on condition of anonymity, said: "Escapes have become rarer as border installations have been perfected, but as long as East Germans have their freedom of movement unnaturally restricted, escape attempts will continue."

The "Iron Curtain" descended across Germany in the late 1940s after the country was partitioned into Soviet and Western zones by the vic-

torious World War II Allies.

East Germany was formed out of the Soviet zone, and the Communist government there started lining the border with physical barriers in the early 1950s to stop a flow of illegal emigration.

In 1961, the East Germans slammed the last open door to the West by building the wall along the line that separates East and West Berlin.

Looking into East Germany from Bavarian lookout points near Weimarschmieden, one sees a three-mile zone of steel fences and watchtowers that interrupt a panorama of rolling farmland dotted with villages distinguished by Gothic church spires.

A new 10-foot-high steel fence being built at the western edge of Communist terrain has an "extremely slippery" surface preventing a firm grip for climbing.

The SUNDAY EXPRESS-NEWS, San Antonio, March 10, 1985

German settlers led way for arts growth

ED STEVES

In the 1860s, San Antonio was a town in transition. The large influx of German immigrants that was to have such a significant cultural impact on the city was just beginning and along with it came men like Ed Steves.

He was born in Germany in 1829 and, at the age of 19, came to Texas with his family. They settled in New Braunfels and he began work as an apprentice carpenter.

In March 1866, he moved to San Antonio where he bought a house on property behind the Menger Hotel and the Alamo on Blum Street, acquired a stock of lumber and started the Ed Steves lumber yard.

As his family and the business grew, he brought his sons into the business in 1879 and formed Ed Steves & Sons. The business soon became the largest lumber yard in the city and eventually branched out into the construction business.

By 1948, the business had become so diversified it was consolidated into Steves Industries Inc.

Among the businesses which became a part of the Steves' holdings were the Tampo Manufacturing Co., the Steves Sash and Door Co. and Steves Industries Inc.

Ed Steves created a San Antonio dynasty from the site on Alamo Plaza to which he hauled lumber via oxcart from the then-thriving port city of Indianola, south of Victoria. He started with \$6,000 when San Antonio had a population of 3,000 people and his legacy lives on today.

By DAVID ANTHONY RICHELIEU
Express-News Staff Writer

It was about the same time the Express began writing itself into the pages of San Antonio history that the formal arts began emerging in what was for years and years Texas' largest metropolis.

A flourishing of the arts occurred in the latter half of the 19th century, carrying over to the Depression when all but a few major institutions ultimately vanished.

But before that, the Spaniards had provided the artistic imprint that to-

day people refer to as the city's unique ambiance — the elements of Spanish Colonial architecture, sturdily adapted to the brutal Texas frontier, but still alive with the exuberance of the baroque in such things as statuary, carvings, decoration and a general sense of splendor, even in the most humble of buildings.

The Spanish Colonial influence that dominated San Antonio for more than a century fell into disfavor as more settlers arrived from scattered northern areas and even from abroad — Alsace-Lorraine, Poland, Czechoslovakia and Germany.

San Antonio owes much of its modern artistic traditions to the German settlers who arrived in the city in great numbers in the latter half of the 19th century.

These are the people who built Beethoven Hall — now stripped of its imperial German facade by the mad street-wideners of HemisFair — and who established in 1867 the still-existing German singing groups, the Maennerchor and, later, its female counterpart, the Dammehchor.

By the turn of the century, the thriving "Little Rhein" community had beer gardens with oompah bands where German traditions flourished.

But as the city grew, others joined in building the city's artistic life.

It was in this latter part of the century that Sidney Lanier lived in San Antonio and O. Henry was practically a resident, he visited so often and stayed so long. Both wrote about San Antonio, attracted inexorably to the city's aesthetic — its river and bridges.

San Antonio had a Grand Opera House on Alamo Plaza, where the H. L. Green store now stands at Alamo and Crockett streets.

After the turn of the century came the first of three serious attempts to organize a symphony orchestra. Those in 1906 and 1916 ultimately failed, though bands and orchestras of various kinds abounded in the city.

It wasn't until German immigrant Max Reiter came to San Antonio in 1938 that a sustained effort succeeded in establishing a symphony in San Antonio.

Since then, the symphony has remained the keystone of the fine arts community in South Texas, providing music not only for classical music lovers, but for student educational concerts, operas, the coronation of the Queen of Fiesta, for visits by the Joffrey Ballet and other performing troupes.



JOE DEPINHO

TOP STATES FOR U.S. RESIDENTS WITH GERMAN ANCESTORS (1980)

Rank	State	No. Reporting German Ancestry
1	CA	4,189,509
2	PA	4,054,472
3	OH	3,605,411
4	IL	3,103,351
5	NY	2,837,969
6	MI	2,487,871
7	WI	2,413,992
8	TX	2,168,947
9	IN	1,776,144
10	MN	1,767,770

Source: U.S. Bureau of the Census

CARL GUENTHER

Carl Hilmar Guenther arrived in New York City in 1848 and ended up in San Antonio where he founded what is today the Pioneer Flour Mills.

He traveled around the country as a young man before settling on a site nine miles west of Frederickburg on the banks of Live Oak Creek for his first grain mill. He quickly paid off debts incurred by the construction of the mill and married Dorthia Pape in 1855.

Following the Civil War, he purchased two ice machines and started the Southern Ice Co., which was run by his son Hilmar.

The railroads came in 1877, bringing a plentiful supply of grain and increased goods for his new mill at the intersection of Washington and Arsenal streets.

He and his family built the Pioneer Flour Mills into one of the largest and most enduring businesses in San Antonio. His accomplishments are still benefiting the city today.

For over 300 years, Germans have immigrated to the U.S., settling in every region and major city.

Historical Structures featured in the Kalender are:

Elisabet Ney Museum, Austin
Garten Verein Pavilion, Galveston
Lindheimer Home, New Braunfels
Post Office (1838), Industry
Vereins Kirche, Fredericksburg
German-English School, San Antonio

Dienger Building, Boerne
Stiehl Home, La Grange
Goldbeck-Faltin Home, Comfort
Haw Creek Church, Round Top
Steves Home, San Antonio
Kapp Home, Sisterdale

204



LIMITED EDITION

1986 GTHS KALENDER

ORDER TODAY!

- Available From local members for \$4.50 (incl. tax)
- Available thru mail order for \$6.00 (incl. tax) U.S.A. only
- Dealer inquiries invited.

Twelve Sepia-Tone pages suitable for framing.

All orders promptly mailed beginning September 16.

MAIL YOUR ORDER TO: **ANNA THOMPSON**
2116 LYNNBROOK DR.
AUSTIN, TX 78748

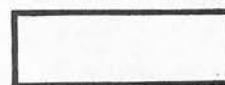
PLEASE SEND _____ KALENDERS @ \$6.00 EACH

NAME (PLEASE PRINT) _____

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____ ZIP _____



TOTAL AMOUNT

PLEASE MAKE CHECKS PAYABLE TO:

German-Texan Heritage Society

The modern photographs by Daphne Dalton Garrett are printed in sepia tone for a nostalgic effect, and dates of significance to German-Texan history and the War of Independence are noted in each month. The twenty-four pages each measure 8-1/2 by 11 inches.

GERMANISTISCHES SEMINAR
UNIVERSITÄT KIEL
Birgit Rudeloff

2300 KIEL, den 12.9.85
Olshausenstraße 40-60
Haus N 50 c
Fernruf: 8801
Durchwahl: 880 -

Sehr geehrte Frau Mary El-Beheri!

Im Rahmen meiner Dissertation beschäftige ich mich mit dem Thema 'Deutsche Sprachinseln in den Vereinigten Staaten'. Diese Arbeit ist in das von der Deutschen Forschungsgemeinschaft (DFG) geförderte Projekt 'niederdeutsche Außensprachinseln der Neuzeit' unter der Leitung von Prof. Dr. H. Menke integriert, das sich mit deutschen Kolonien im Ausland beschäftigt. Bislang werden dort die Bereiche Paraguay/Südamerika und Südafrika behandelt. In meiner Arbeit möchte ich nun vergleichend eine Kolonie aus Nordamerika hinzuziehen, um damit eine weitere Dachsprache (Amerikanisch) und einen weiteren Einwanderungslandtypus in den Vergleich mit einzubringen. Die im Projekt relevanten Fragestellungen beziehen sich nicht, wie bislang in der Sprachinselforschung, auf die geographische Rekonstruktion der Sprache/Mundart, d.h. innersprachliche Fragestellungen wie Phonologie, Dialektologie etc., sondern behandeln eher sozio-psychologische Aspekte. Auf einen einfachen Nenner gebracht soll der Frage nachgegangen werden "Wie spricht wer mit wem und warum?", d.h. welche Sprach-einstellungen/-haltungen bei den einzelnen Sprechern/Sprechergruppen vorliegen und in welchen Domänen sie sich für das Amerikanische und in welchen sie sich für das Deutsche bzw. die deutsche Mundart entscheiden.

Um für die Beantwortung dieser Fragen eine adäquate Sprachkolonie ausfindig zu machen, wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir vorab folgende Fragen auf dem beiliegenden Fragebogen beantworten könnten. Sollte der für Ihre Antworten vorgesehene Platz nicht ausreichen, möchte ich Sie bitten, mit Verweis auf die jeweilige Fragenummer auf der Rückseite des Bogens fortzufahren.

Mit freundlichen Grüßen und einem herzlichen Dank im voraus für Ihre Bemühungen

Birgit Rudeloff

GERMANISTISCHES SEMINAR
UNIVERSITÄT KIEL
Birgit Rudeloff

2300 KIEL, den 12.9.85
Olshausenstraße 40-60
Haus N 30 c
Fernruf: 8801
Durchwahl: 880 -

English Version

1. Location (+ name) of the German speaking speech community
2. When did the German settlers found that speech community?
3. Adress(es) of other person(s) who can be contacted
4. Which dialects are used alternatively to High German?
5. Approximate number of speakers in the speech community
 how many of them speak German
 speak a German dialect
 understand German
 understand a German dialect
6. What is the religious engagement like in the speech community
 (different religious groups, number of churches and their member-
 ship, number of ceremonies hold in German, etc.)
7. Do most of the people work in agriculture or rather in industry?
 Are they occupied mainly within or rather outside the speech
 community?
8. Are there further German speech communities in the neighbourhood?
 If yes, which?
9. If possible, additional information, such as information about
 clubs, the social structure of the speech community, newspapers (in
 German?)

GTHS CONVENTION HOUSTON

September 12, 13, 14, 1986



We look forward to the opportunity of hosting your organization in the very near future, and working with you to make your Houston convention the most successful ever.

The Port of Houston
Astroworld
Hermann Park Zoo

The Greater Houston
Convention & Visitors Council

HOUSTON DISCOVERIES

Houston, Energy Capital of America and one of the fastest growing cities in the nation, combines both boomtown vitality and international sophistication.

Houston, where you'll find the wide open spaces of the Gulf Coast prairies, the pine forests of East Texas, and the magnolias, camellias, and azaleas of the semi-tropical Southland.

Houston is where the spirit of the frontier still breathes life into the development of energy technology, medical research, and space exploration. Houston, where the American dream still lives in a cultural melting pot that mixes rodeos and ballet, Bar-B-Que and Beef Wellington, Victorian homes and gleaming, futuristic skyscrapers. It's a city offering something for everyone. And it's yours to explore.

The Museum of Natural Science.

The Contemporary Arts Museum

San Jacinto Battleground and the Battleship Texas

City beneath the City

Houston hasn't just been growing up, it's been growing under as well. Connecting major downtown buildings are 3.1 miles of underground tunnels. Along these climate-controlled subterranean passageways, strollers will find restaurants, florists, bookstores, and a variety of other shops.

HOUSTON'S PIONEERING SPIRIT

Many of Houston's most amazing visitor attractions reflect the pioneer spirit characteristic of the city. If your trip to Houston doesn't include a visit to several of these, you haven't seen Houston.

The Astrodome

The Museum of Fine Arts

Burke Baker Planetarium

A DOWNTOWN WALK THAT SHOWS HOUSTON WASN'T BUILT IN A DAY

Houston of the 19th Century and Houston of the 21st Century stand side by side in the Houston of today.

In the shadow of modern skyscrapers, you can tour a Houston of the 1800's.

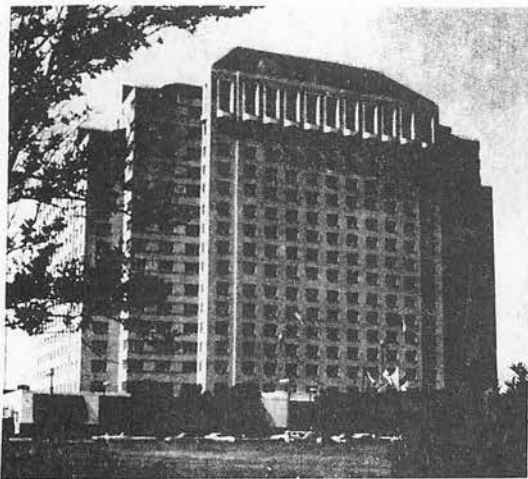
From the Old to the New

Houston's leadership in the future is already evident in the crisp forward look of its architecture.



A GREAT PLACE TO BE

Houston has it all. Entertainment. Attractions. Energy you can feel. And Houston has one thing more: an ideal climate. Our geographical location in the south-central United States near the Gulf of Mexico assures semi-tropical weather conditions year 'round. Our average temperature during the year is around 70 degrees. We have four complete seasons, each with mild temperatures. And although summers can be warm, you'll find them comfortable, because Houston is the most air-conditioned city in the world.



SHAMROCK HILTON

6900 S. Main @ Holcombe
September 12, 13, 14, 1986

The Shamrock has 15 lavishly-landscaped acres with the world's largest swimming pool, 4 lighted tennis courts, 3 restaurants & 2 bars. There is airport bus shuttle and for those who want there is Concierge (porter) Service the 50 yds. from the shuttle stop to lobby.

Elegant luxury hotel rooms are reserved at \$50. single & double occupancy (normal rates are \$85. & \$135.) A great GTHS discount! All major credit cards are accepted. When paying by credit card a jiffy check-out exists. Just ask for a "Zip-out Check-out Card" & you can fill it out and return it at your convince, thus avoiding any slow down at leaving. (For further details ask when making reservations) To save long distance-call reservations at:

1-800-HILTONS

Reservation deadline is August 20, 1986.

The Town of Houston

A site on Buffalo Bayou was chosen in 1836, to become a trade town for shipping imported goods inland from Galveston and disbursing throughout the land. It would also serve as a collection center of products produced inland to be shipped to foreign, northern and eastern markets. This site was called Houston to cash in on a popular name of the period.

The 20th century city has swallowed numerous communities, many predominantly settled by German immigrants and causing a wide-spread population of German-Texans to populate the greater Houston area.

We want you to come to Houston in 1986 so we can show some of Houston's German Heritage!

German Heritage Tour

A tour of Houston's German-Texana to possibly include:

1. Bavarian Gardens (lunch)
2. German built homes in Houston's Heights area
3. Spring Branch's German St. Peter United Church of Christ (ca. 1848)
4. Washington Cemetery known as "Deutsche Gesellschaft" until 1918
5. Examples of German-Texan Architects or buildings constructed for German-Texan businessmen
6. Harris County Heritage Society Tour & Tea
7. Tour of restored Idelson Library Building with "Texas Collection" and special German Texana Display

Meeting Plans

Tentative meeting plans include:

1. The head of UT's Barker Texas History Center to tell about German-Texan documents preserved and ready for research at the center.
2. A Professional Conservator to show how to care and display antique fiber items as costumes, handmade keepsakes, lace, quilts & etc.
3. Displays to show how to preserve old documents.
4. Conservationist &/or Botanist to tell about plants 19th century German immigrants must have encountered.
5. Geology Professor O. T. Hayward of Baylor University, who wrote the preface to Roemer's Texas for GTHS will speak.
6. Displays &/or presentations by Texas school students German research papers that have been published by these German-Texans.
7. Presentations by German music groups of the area.

Texas German Gazette,

(DAILY AND WEEKLY.)

69 Main Street.

Houston, Texas.

HUGO LEHMAN, Propr.

CIRCULATES EXTENSIVELY IN THE CITIES OF HOUSTON, GALVESTON, AND IN THE GERMAN SETTLEMENTS OF THE WHOLE STATE.

IN COMPARISON TO CIRCULATIONS OUR ADVERTISING RATES ARE THE MOST REASONABLE OF ANY PAPER IN THE STATE.

SPECIMEN NUMBERS SENT ON APPLICATION.

For Advertising, Subscription and Club Rates, address

Texas German Gazette,

HOUSTON TEXAS

from Houston
by S. Siegel

During the mid-19th century Houston attracted a substantial German community. Individuals and families who would contribute a great deal to the community, such as the Rappersburgs and Meyers, found the German-language press to be an important part of their life. The merchant community also found this press a valuable aid in reaching markets across the state. Courtesy, Harris County Heritage Society

Sam Houston Park



History has a way of hiding in the changing shape of a new city. So it is in Houston. That's why the Heritage Society created Sam Houston Park, a memory of our city's past. The park is a remarkable outdoor museum, and its collection documents Houston's history. Here, in the reflection of Houston's gleaming downtown, are some of the city's oldest structures, restored and furnished in period fashion and open for guided tours every day.

Sam Houston Park is a memory saved. Now share it with us.

from Texas Handbook

Frost Town, Texas. Frost Town, the earliest settlement in the locality of what is now the city of Houston, was established in 1822. A Mrs. Wilkins, her two daughters, and a son-in-law, a Dr. Phelps, made a settlement independent of a colonial grant and lived for a short time in the area.

also known as "German town"



St. John Church

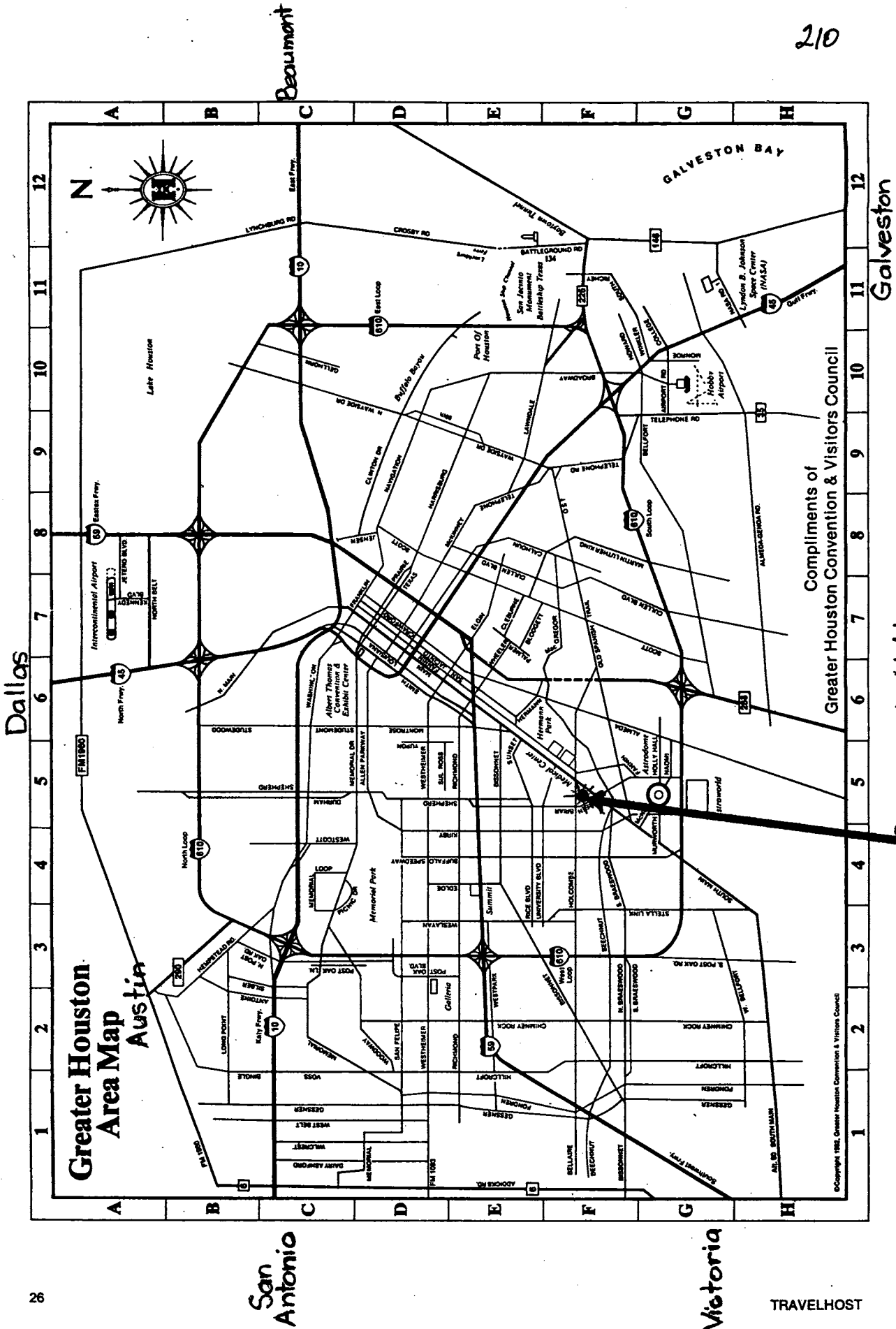
In 1891, German farmers built this country church in northwest Harris County for their Evangelical Lutheran congregation. It still has its original altar-pulpit and cypress plank pews.



San Felipe Cottage

This simple six-room house was built at the southwestern edge of Houston on the old San Felipe Road. It has been restored as a typical Texas cottage of the 1870s.

home of German-Texans



Lisa Kahn, *From My Texas Log Cabin/Aus meiner texanischen Blockhutte*, with pen drawings by Peter Kahn. Austin: Eakin, 1984. 64 pp. \$5.95.

A day so it seemed
for aiming low for
practicing to be unassuming
for attempting the practice
of holding back and for
attempts at such attempts

yet sweeping away our
powerlessness it turned
into a wild untamed day
a day of impropriety
a day of death

Much like her poem, "A Day," Lisa Kahn's volume of Texas poems soars "wild and untamed" to scenes of the mind where contrasts converge, where stillness is action, and where action is meaning. Arranged in facing translations, the poems surprise the reader with their eloquence of understatement. Their imagery, rather than restricting the poems to their rural Texas settings, suggests a kind of oneness with all people and all times and all places. The land, the pellucid air, the heat and humidity give the poems substance, but the poems break free from such strictures, just as they break free from reticence and "aiming low." They invite the reader to discover and celebrate their intensity.

From My Texas Log Cabin abounds in metaphors that, recalled, resume the potency of first encounter. The voice that speaks from the poems conjures the word into life, "reminding / you of something of / which you have no memory."

A kind of visual thinking clarifies the juxtapositions of meaning and association that Kahn handles so adeptly—sometimes better in English, sometimes better in German.

Part of the vigor of the poems grows from the intertextual resonances of the facing translations. Written between two cultures, with an omnipresent consciousness of two languages and two traditions, Kahn's poems invariably explore new ways of thinking. Seldom are the facing versions equal. Sometimes imagery fails or cadence falters. Sometimes an idea fresh in one grammar seems clichéd in another. But always one hears the presence of the artist as a voice that, having called a poem into being, loses it to its own existence. Invariably, the German poems speak from a German tradition, resuming conversations with the literature that precedes them. The American versions seem likewise written by an American steeped in the idiom of Emily Dickinson or Joan Didion. As studies in translation, Kahn's poems succeed precisely where they fail, because her translations are poems in their own right. Perhaps only someone who is the author of both versions can turn craft into such art.

This small anthology demonstrates once again that Lisa Kahn is an accomplished artist. A native of Berlin with a doctorate from Heidelberg, she is the author of several earlier volumes of poetry in German. *From My Texas Log Cabin* introduces her work to an English readership. Restricted to her poems set in Texas, the volume contains powerful writing.

Glen E. Lich
Schreiner College

REGISTRY of GERMAN-TEXAN HERITAGE

REGISTRY CATEGORIES, 1986 Sesquicentennial Edition

- I. Old Businesses ----- Stores, banks, newspapers, mills etc. founded before 1887 and still in business today. Need not be under the original owner, buildings alone may registered if 100 years old.
- II. Vereine ----- Organizations founded before 1887 and still active, including agricultural, musical, literary, shooting clubs, etc., and/or their buildings.
- III. Churches & Synagogues ----- Congregations founded and/or buildings erected before 1887 by German speaking people and still in existence.
- IV. Cemeteries ----- Public, private, and church cemeteries which primarily contain German-Texan graves.
- V. Schools ----- Public, private, and parochial schools founded before 1887 and still in existence and/or their buildings
- VI. Farms & Ranches ----- Historical homesteads of considerable size and/or significance developed before 1887 and still intact. Ownership need not be the original family.
- VII. Fachwerk Construction ----- Buildings using fachwerk (half-timbered) construction in all or part of the structure.
- VIII. Museums, Historical Societies, Libraries, Institutions ----- Those devoted to preservation of German-Texan history, culture, or the work of a German-Texan, or housed in a historic building of German-Texan significance.
- IX. Historical Markers, Monuments and Statues ----- State of Texas historical markers, local plaques, monuments, statues, and National Register of Historic places plaques pertaining to German-Texan heritage or history.

The German-Texan Heritage Society is planning to publish a Registry of German-Texan Heritage as a guide for those who wish to visit or know of such places. The material submitted will become part of a permanent file to be available for study. It is planned to prepare county maps pin-pointing these locations. The Registry and Maps will be available to members and the public for a fee. Please submit entries to the appropriate chairperson listed on the following pages, according to the guidelines furnished.

German-Texan Heritage Society
Southwest Texas State University
San Marcos, Texas 78666

GTHS is a non-profit organization founded in 1978 to preserve German-Texan heritage.

REGISTRY

213

of

GERMAN-TEXAN HERITAGE

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY

Southwest Texas State University
Dept. of Modern Languages
San Marcos, TX 78668

Chairpersons

Category:

- I. Old Businesses - - - - Ann Lindemann, 17914 Nanes Dr., Houston 77090 / 713-444-4446
- II. Vereine - - - - Verlie Wegner, Box 73, Burton, 77835
- III. Churches & Synagogues
 - Lutheran - - - - Elizabeth Lehmann, 604 Atlow Dr., Brenham 77833/ 409-836-7689
 - Methodist - - - - Lauren Kattner, 3381 Ave. P, Plano 75074 /214-881-0849
 - Other Protestant - -
 - Catholic - - - - Arliss Treybig, PO Box 1236, El Campo 77437/409-543-3730
 - Synagogues - - - -
- IV. Cemeteries - - - - Renate Meiners, Route 1, Round Top 78954 /409-542-2218
- V. Schools - - - - Miriam York, 1409 East Austin, Giddings 78942/409- 542-2218
- VI. Farms and Ranches - - - Lornette Dukes, Route 1, Box 383A, Cuero 77954/512-275-2028
- VII. Fachwerk Construction - -Daphne Garrett, Box 35, Warda 78960 / 409-242-3822
- VIII. Museums, Historical Soc.- Margaret Bracher, 202 West Morse, Fredericksburg 78624
Institutions
- IX. Historical Marker, Monuments & Statues (by counties)
 - Austin, Lee, Bastrop - - - Miriam York (see above)
 - Galveston - - - - Mary Faye Barnes, 2805 Woodlawn, Dickinson 77539
 - Kendall - - - - Alice Gerfers, PO Box 807, Boerne, 78006
 - Washington - - - - Elizabeth Lehmann (see above)
 - Panhandle area - - - - Meredith Mc Clain, Texas Tech U, Box 4579, Lubbock, 79409-4579
 - North Texas area - - - - Lauren Kattner (see above)
 - Colorado - - - - Arliss Treybig (see above)
 - Comal - - - - Agnes Lehmann, 230 West Mill, New Braunfels, 78130
 - Lampasas, San Saba - - - - Charlene Nash, Route 2, Box 30, Lampasas 76550
 - Gillespie - - - - Glen Treibs, Rt. 1, Box 376 A, Fredericksburg 78624
 - Travis, Williamson - - - - Winnie Mae Murchison, PO Box 814, Pflugerville 78660
 - Hays, Caldwell, Blanco, Guadalupe - - - - Anna Thompson, 2116 Lynnbrook, Dr. Austin, 78748
 - Bexar - - - - Mary El-Beheri, Ingrid Kokinda, 9202 Attleboro, S.A., 78217
 - Victoria - - - - Patsy Hand, 13 Tonto Circle, Victoria, 77904
 - De Witt - - - - Mrs. A.W. Schaffner, Rt 4, Cuero 77954
 - Williamson - - - - Nellene Hester, 605 East Austin, Round Rock, 78664
 - Medina - - - - Mr. & Mrs. Clinton Martin, Rt 1, Box 77, Hondo, 78861

Final Deadline - February 1, 1986 ²¹⁴

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY
Southwest Texas State University
Dept. of Modern Languages
San Marcos, TX 78666

REGISTRY

1986 Edition-----REGISTRY OF GERMAN-TEXAN HERITAGE-----APPLICATION FORM

Name of person submitting entry _____

Address _____

City, State, Zip _____

Telephone _____

Category: _____

Name of entry : _____

Address of entry (be specific) _____

Present owner --Name _____

Address _____

Telephone _____

(if submitting an organization or institution, give name of director, pastor, or Pres.)

Summary History: Date Founded or erected _____

Founder _____

Original name of entry _____

Later names _____

Brief Description of entry _____

Old photograph available on loan--- Yes _____ No _____

Full History : Please attach any material available on this entry. Examples of suitable material to submit with a proposed listing on the Registry:

Pamphlet, book, newspaper clipping
Copy of historical marker application
Biographical sketch
Bibliographic references

Modern photograph
Text of a marker
Architectural drawings
Family history pertinent to

Send this application form and supporting material to the appropriate Chairperson listed on the attached sheet. All material will become a part of the GTHS permanent file, available for study.

The following letter was written for Frau Katherina Voges, a widow, by her daughter to a son, Diederich in Germany. The translation was made by Mrs. Otto Rudeloff. Katherina was my Great, great grandmother and Diederich was my great grandfather. The letter was written in 1847. Diederich came to Texas in 1852. R.A. Juengermann.

Dear Brother Diederich!

In my last letter, Written in Indian Point (Indianola) on February 14, I promised to write again as soon as we arrived at our destination. We are now in New Braunfeld, the first German town in Texas, well, happy and contented! But now back to Indian Point where at our landing place there was a camp of about 1000 people, as you probably know from my previous letter which I believe you received. Through the good care of a merchant, Egon Heise, from Hamburg, we spent 18 months there and waited for the Associations 100 wagons which had been hired. They arrived, but wanted more money, which the organization was against, and finally the journey was on its way. We gave $2\frac{1}{2}$ florins for each dollar and the organization was very good to us... and now we received provisions for three weeks, provisions of all sorts for the trip. On Maundy Thursday and on Easter we stopped at a lovely green meadow. Then off we went again happily for 4 or 5 days, wherever there was good water, and we enjoyed pitching our tents in which we felt very much at home, where we cooked, ate, and slept well and without a care in the world. In the mornings our drivers would have to look for their oxen. Sometimes they strayed so far away we had to stay at the same place for 3-4 days. Well, we were in no hurry, nor were they, for the animals had plenty of food and we had plenty to eat, so we traveled happily with God's help into the unknown. We drove through such lovely pastures that we couldn't help but remark how nice it would be to have villages along this trail and where people could live. Oh, it was so beautiful I cannot describe it to you, hills and valleys, very nice grass, pretty flowers, and lots of fine cattle. Someone said whoever in Germany saw beautiful Switzerland in a theater performance, said that is the way it is here-he had seen it in Berlin. But we had to travel through rough and dreary places too, through mud and white dirt, so that we could not go on and said, Oh dear we won't be able to get through! But the drivers laughed for they knew about these places and knew how to drive. They at times would use as many as 18 oxen to pull us out, and once a wagon broke, that is, the shaft, otherwise we had no trouble. We were able to get milk, butter, and eggs which we bought, as every half hour we would pass a farmer's home. To think he owned all the cattle we saw by the hundreds! In the forests we ate mulberries which grew on great trees and we found the blackberries tasted as sweet as raisins. We liked the countryside, but not the cities. The first one was called Victoria: the next one Konsalis, (Gonzales) and the third Segin (Seguin). And the houses! Remember the house on the meadow between Bissendorf and Burgwedel, which was just a little bit better. But we saw some worse ones. We had another 13 days to drive and it took us 4 weeks and 3 full days in all to make the trip. We arrived 3 weeks before Pentecost in Braunfeld.

The next morning a train left for the 2nd German city, Friedrichsburg. We were asked if we didn't want to go along with some of the others. But the answer was "no", we wished to think it over first. Heinrich went on up to look around and he was gone 2 weeks. But in the meantime every one decided they liked it here and decided to stay. We bought 3 city lots and 10 acres of land. When Heinrich returned he too liked it better here and also bought a lot and now we are neighbors and live on the main street that leads to Sanantona (San Antonio), 30 English miles

from here. Heinrich's place is closer to town and near the market place. We all went into the woods close to town and took all the wood we wanted to take home, to the homes of our mother, Fritz, sister, brother-in-law and sister-in-law. Cord, Heinrich and I are living together in our small house which is on Heinrich's lot. Have already had corn 12 feet high in our garden, also cabbage and pumpkins, in fact several different kinds and which are much better than ours used to be. . . . In their house we have made a garden house for our brother-in-law and brother I asked mother what she wants me to write to you and do you know what she said? She wished she would be 50 years younger because I now have what I wished for in my old age in Germany and that I do not have to work harder than I am able to, and that I am happy and that my children are happy and contented and do not have to work for strange masters, working with their calves and pigs as I had to do for less money than the work was worth. We have 3 cows, 3 calves, and 9 chickens. Fritz has 3 cows, 3 calves, an ox, a horse and 20 chickens. After we are a bit more settled we will buy more. Now no one can buy cows, they are all in pastures and cannot come home. While it was still warm they would come home at night and in the mornings they would leave on their own. We have good milk and butter which brings in 3 bits a pound. We are now drinking our coffee black, but after this they are not going to trick us, henceforth we will keep some of them in the barn as we can get as much hay as we wish. Isn't that nice that there is this big meadow, so big you can't see all of it, and you can take the best hay or you can mow more! It is a great pleasure to go out into the woods and get wood from trees that are 2000 (translator does not understand unit of measurement) high! To build homes we do not need rocks, they are made with boards and made very nicely and the roof is made of shingles. People are well paid for their work, and craftsmen earn at least a dollar, 1½ dollars or even 2 dollars a day, and a day laborer 6 bits. . . . The winters are not very severe, so far we have seen no snow, only a little ice and cold north winds. In the summer in June, July and August it was pretty warm. The sun is much closer to us here, but one can stand it for they build houses accordingly. One does not have to work outdoors, the hay is brought in early and we need wood and turf for cooking only. Also we had a huge potatoe crop, more than we need, the same with oats, buckwheat. Maize or Turkish wheat makes some very good grits, also good bread. We use half wheat and it turns out so well that we will never want for better bread or cake. We are now planting our garden and hope to have vegetables in January or February. Will let you know if it turns out this way. Whatever we have to do without, we do it with patience. The green garden fruits we hope to have some day - instead of apples and pears, we have (could not translate this). You can buy dried fruit here, also green apples. You can get almost anything for there are lots of tradesmen and merchants and more are coming daily to the United States.

This is not a wilderness anymore, it is a town where one believes in really getting ahead inside of 2 years. We have doctors, druggests, churches and schools and a good preacher, Pastor Dangers. He even held services on the second Christmas day, and he too has bought property, for he thinks as we do-- after our cattle have multiplied and the land is clear of brush by January, then we will move to our real home with our cattle, as Jacob once did. Also there is an authority here and a judge, but not, as in Germany, a jail. One man stole an orphan child for 5 dollars, and for this he was given a public whipping on the towns square, publicly whipped and was told never to show himself in this town, something the majority of the people approved of, and what they want is of more importance than that of the officials in most cases. That is a good

idea for the whole community, for should a judge be found not conscientious, he simply is removed and a new one voted in. That is what happened to one of the first officials of the association, one named Meusebach, another who sold land and wood and kept the money, and Prince Solms had given all that to the citizens. On the town square there is a bell and whenever there is something of importance to be announced, the citizens are called to come and so it happened that on the day before New Years Day, the man was shown, as he spent more time in Germany where he did as he pleased while the other people had nothing to say. So everyone got together and went to him with 500 questions, whether or not he would give up the wood and the land, if he would hand over the papers and have the land surveyed. Oh he sweated alright and is treating everybody very friendly-like. So far nothing has been done officially, but there are many who, in the first few years after Solms departure were swindled by him for their town lot and 10 acres. Now it is being surveyed.

We have very good water, Kamel (Comal) and Gadelup (Guadalupe) flow together near the town, and seven wells have been dug. A German merchant who is our neighbor has a well and we to get our water from him.

We are not at all scared of the wild people (Indians), wild animals and dangerous insects, The wild people are real friendly, and during the summer they brought us some venison which they sold very cheaply, also pelts. Now they are gone to go buffalo hunting. Wild animals such as wolves and bears we heard aplenty. The wolves howled so much while we were on our way here, they ran in packs and ran so fast that we could not have a good look at them. One can hear them here even though I have not seen one.

In the summer Heinrich and I got some grapes from the woods and we made enough wine and vinegar to do us all year. We saw 2 bears, they were about the size of a 6 month old pig. When they saw us they ran off as fast as they could. We have not seen any snakes so far. We walked 4 or 5 hours around the town in grass during the summer, and in the fall there are nuts which are much better than the (unknown) nuts, in fact the pigs get fat on them. We saw a rattlesnake on our trip here. The drivers killed it, and they said it was 6 years old and very poisonous and was as big around as a big apple. And even though you in Germany may think we have poisonous flies, it is not as bad as you think, lots of them have been destroyed when the prairies were burned, also the grass gets to be burned.

Diedrich dear, the sweet potatoes are wonderful! Oh, how we like them! If you plant about 20 plants you have plenty for a family. They are planted in the ground, and when they come up they turn into vines and we replant them, as many as we wish, and they again bear fruit. We also plant German potatoes. They are sold by the pound for 8 cents. 100 cents equals a dollar, a bit is 12½ cents. The smallest silver coin is 5 cents, a Prussian dollar is worth 6 bits, a golden pistol 3 dollars and 6 bits.

I could go on and tell you ever so much more, but I must soon quit, it is enough. We are in the best of health and are very happy. So many have been sick and died, and some say the main reason for that is that when more than 1000 immigrants get together, there are so many different kinds of people. To our astonishment we have noticed how carelessly some dress whenever it is wet or cold, the way they prepare their food and what they go through. To some extent it is the fault of the organization, for it pays the drivers too little.

So far we have heard very little about the way, only in May Mexico declared war on America and demands \$4 for 100 to be driven, and now there are so many at the ocean front awaiting wagons to transport them, but they are all being used by the military, just at the height of the summers heat, all the dirt, and bad water, all this caused so much sickness and deaths. But the war has not affected us at all, and those who volunteered were promised 22 dollars a month, but received only 8, although many gave up their lives or their good health and returned after many months. Konrad Engelke went along. He is not staying with us, but he is always sick. The Otten family lives in Friedrichsburg and are enjoying good health. (unreadable) and his wife are dead. They came during the summer with Pastor Dangers, but died, the little boy is quite well. Diedrich Knilbe bought property here, his wife is small and weak and had a small baby en route, caught a cold and she too died. He has married again, to a woman whose husband died. And now a little bit of news: our brother got married on January 30. It was a beautiful day and a merry wedding.

Do not come by way of Indian Point, we do not want you to go through this misery, and it is too far away.

Lusmann is still here, but wants to go th Friedrichsburg. The city lots are being given away. Also they are now building a new flour mill here, and a saw mill. But up to now, we ground our own flour, on small mills that 2 have to operate. In case you did not receive my first letter, I will gladly write it all over again. Best regards to all kinfolks and all those who wished us well, also thank them and send them friendly greeting. May this letter find you and all the others in the best of health. These are our sincere wishes.

Your mother, brothers and sisters.

Address: The widow Frau Voges
Newbraunfeld, Texas.

Mr. & Mrs. R. A. Juengerhoff
1713 Gardien St. (512) 672-7112
Gonzales, Texas 78629



Wirf Altglas nicht
zu Hause fort,
Container stehn
an jedem Ort!

Dona, I have researched and written an article on "Frost-town or old Germantown", which was the site of the first settlement in City of Houston proper, the Wilkins family came in 1821 or early '22. The Frost's bought 3 months after the Allen's came and bought, thus the origin of this German settlement on Buffalo Bayou. My folks got off the boat there, going on inland. Dr. Fix's early family came there also.

11410 Briar Rose
Houston, Texas 77077

Sincerely,
Gladys (Eugbrock) Clark



THE CABIN BOOK

EAKIN

PRESS

P.O. Box 23066
Austin, Texas 78735
(512) 288-1771

THE CABIN BOOK
(Das Kajütenbuch)

By Charles Sealsfield, pseudonym
(Karl Anton Postl)

This nineteenth-century novel of Texas was written in German by Karl Postl under the pseudonym of Charles Sealsfield and translated into English and published in this country in 1871 by St. John and Coffin. This special Texas facsimile reprint is published as a joint venture with the German-Texan Heritage Society. Included are an introduction and index by Professor Glen E. Lich of Schreiner College and an edited translation, also by Dr. Lich, of Alexander Ritter's Nachwort from the 1982 Reclam edition. Sealsfield made his home in New Orleans for a while, but he also traveled extensively in the South. This novel takes place mostly during the days of the Texas Revolution.

5 $\frac{3}{4}$ x 8 $\frac{3}{4}$, illustrations, 300 pages \$14.95
Plus Postage

Excerpts from the "Foreword"

"Charles Sealsfield understood the power of the New World as a symbol of all things for all people. The frontier flourished and blossomed under his pen, and he populated it with romantic rebels like himself.

"Sealsfield's hopes for America focused on Texas when he wrote Das Kajütenbuch in 1841. This novel, in part about Texas life in the 1830s, became a bestseller.

"No other early writer so richly captured the mystique of Texas. The Cabin Book, its English title, painted Texans as they have ever since like to see themselves: bigger than life, better than most other people, mavericks, strutting around and crowing rambunctiously, thoroughly uncompromising about their freedom and dignity, . . . and courageous if not downright foolhardy. . . .

"This translation by Sarah Powell captures the spirit and charm of Sealsfield's German remarkably well. . . . Reading The Cabin Book in English today reminds one of the fine novels of Tobias Smollett, Walter Scott, and Charles Dickens, with a little bit of Edgar Allen Poe and Mark Twain thrown in for an American flavor."

Ready For The Sesquicentennial
ORDER NOW!!

THE FREYBURG-SCHULENBURG CHARGE
OF THE UNITED METHODIST CHURCH

Methodism began in the Freyburg community before or around 1868. At that time, and shortly before it, Methodism was evident only as sporadic meetings held by traveling preachers. The year 1868 is chosen as the year of the beginning of Methodism in such area only because records do not indicate any work done before that time by traveling Methodist preachers, though there surely must have been evangelism going on well before that time. Methodist preachers had been in the area for years, specifically, Rev. Dr. Martin Ruter, a well educated and dedicated Methodist sent to Texas along with two other pastors, Rev. Littleton Fowler and Rev. Robert Alexander. Besides converting many pioneers in Texas to Methodism and establishing many churches, these men are best known for founding the first Methodist college in Texas at Ruterville, six miles Northeast of LaGrange in 1840. It is safe to assume that in 1868, when Rev. Karl Urbantke, an itinerant Methodist preacher, began preaching in the Freyburg, Bluff, Flatonia and Navidad communities, he was not necessarily the first to have done so.

Rev. Karl Urbantke was born in Silesia, Austria in 1831. He and his parents came to America in 1860 and made his home near Milheim, Austin County. After many years of service as a pastor in the German Methodist Conference he died in Brenham in 1912. Among his early converts of the Freyburg congregation are the names Thuelemier, Kortlang, Grasshoff, Klein, Brieger, Bluhm and others. Services were held in the German language.

The first appointed pastors at Freyburg were Rev. Gustavus Elley, Rev. Florentin Feistcarn, and Rev. D. H. Stiehl. They were all members of the New Braunfels German District of the Rio Grande Mission Conference established by the General Conference of the Methodist Church in Nashville, Tennessee in 1858. Rev. Stiehl built a two room parsonage in Freyburg during his two year pastorate, 1876-78.

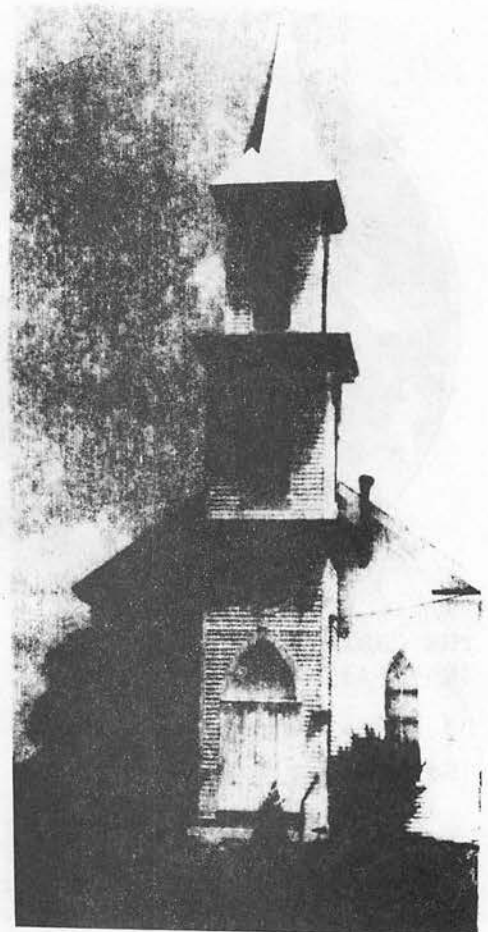
In the Fall of 1978, Rev. Jakob Ott was sent to Freyburg as pastor, and early the following year the congregation voted to build a church. The services to that time had been conducted in the school building, in which an altar had been built. Bro. Lauterbach was the school master. One of the

members of the congregation, Mr. Gottlieb Stichler, gave a gold coin for the purchase of a bell. Rev. Ott bought the bell and had engraved on it "Come unto me, all ye that labor and are heavy laden, and I will give you rest." Having no church building to put the bell in, it was stored in the school house. The members of the congregation quickly set out to build a church. They raised \$500 and furnished much of the labor for the contractor, Mr. H. Gruszendorf. By November of 1879 the church building was completed, the bell was mounted in it and a celebration was held. At that time it was the best and most beautiful church in the German Methodist Conference. In 1881 the Annual Conference was held at Freyburg. Some of the people came in covered wagons, some on horseback and some had to walk. They brought very little food with them so most of the meals were prepared by the ladies of the Freyburg Church.

By 1900, during the pastorate of Rev. Friede Bohmfalk, the church had 127 members. At that time the two room parsonage was enlarged.

An outgrowth of the early Freyburg congregation was a bimonthly mission on Sunday afternoons in Schulenburg, in the building that now houses the Baptist Church. In 1882, Mrs. G. W. Heeffert, a newcomer from Columbus, Texas, formerly from New Haven, Connecticut, organized a German Methodist Sunday School which was also held on Sunday afternoons in Schulenburg.

There being only a few families of Methodists, other German families joined in attendance and future membership of the Church School. Among the early workers and active supporters of that budding congregation were the W. D. Keuper family, Mr. and Mrs. August Miesegas, the Carl Zoellner family, Gus Hanko family and Mr. and Mrs. William Thurmann of Middle Creek. The Sunday School used German literature, all from the Methodist Publishing House in Cincinnati, Ohio.



Rodney C. Koenig
FULBRIGHT & JAWORSKI
BANK OF THE SOUTHWEST BUILDING
HOUSTON TEXAS 77002

Scharade
2 Worte

Das Erste sieht im Stalle stehn
Und häufig auch auf Berge gehn.
Das Zweite in der Landwirtschaft
Ist eine stets geschätzte Kraft.
Das Ganze nun ein Vogel ist.
Sehr bald du auf der Fährte bist.

Voll Lieblichkeit

Der Eins lockt mich beim Sonnenschein.
Ein Zwei-drei möchte jeder sein.
Den Ganzen laßt uns, froh, bestimmen,
In unfrem Abendwein zu schwimmen.

Ausflügen der Rätsel aus dem Aprilfest
Oster-Wilderrätsel: Neu ertönen Früh-
lingslieder. Tausend Bümel spritzen wie-
der, Ostern ist's in der Natur!
Blumenrätsel: Schafgarbe.
Logogriph: Aiten, raslen.
Silbenrätsel: Eichen, Dorf, Eichendorff.

Rev. George Koch pastored the church at Freyburg during those early days of missionary outreach to Schulenburg (1881-1884). Gradually other rural families such as the Springers, Lueckes, the Fred Werth family (brother of Mrs. W. D. Keuper), also Mr. Joe Seifert and his brother Leopold who became converted to Methodism and married two Catholic sisters, (Hofbauers) who also became Methodists. Fred Werth and Joe Seifert were Sunday School Superintendents, local lay leaders and lay preachers. The Methodist Episcopal Conference sent them to Blinn College for study and further preparation for their work in Schulenburg.

By 1903 the Schulenburg Methodists began to think in terms of building their own church. In that same year Mr. R. A. Wolters gave the first donation of \$75.00 toward the

building of a Schulenburg church. In a few weeks \$800 had been collected. At a meeting in the Schulenburg City Hall on March 22, 1904 a lot was purchased from Emil Baumgarten for \$350. Present at that meeting were Theodore Wolters, Mr. Adelmann, Otto Schwenke, W. D. Keuper, August Hahnke, William Tauch, Charles Voss, H. Bohlmann, John Luecke, Mr. King and Rev. Friede Bohmfalk. In August, 1904, another meeting was held to plan the church building and make final preparations. A contract was made with Henry Bohlmann, and on November 17, 1904, the building began. Painting was done by Anton Beneke and A. B. Wolters installed the lights; Bismarck Schlottmann worked on the altar, and Mr. Krueger and Mr. Cortes of Muldoon set up the pews.

One of the early Freyburg Methodists, Mr. William Thurmann, gave the bell for the Schulenburg church. The bell now stands at the top of the steel tower in front of the new Schulenburg United Methodist Church. The following inscription is engraved in German on the bell: "This bell is a gift for the German Methodist Church from William Thurmann, born September 22, 1833, in Kleim Brese, Brandenburg, Germany. Died June 9, 1906 in Schulenburg, Texas. F. Bohmfalk, pastor." Cast in Ohio the bell was made specifically for the Schulenburg Methodists.

The first services held in the old church took the form of a dedication service, October 29, 1905. Rev. Dietz and Rev. Draeger assisted Rev. Bohmfalk in the services, which were attended by about 200 people.

The entire cost of the church was \$2,410.22. The unpaid balance upon dedication was \$130.

The Schulenburg Methodist Church and the Freyburg Methodist Church were served by a pastor living in Freyburg until 1927. That year a retired minister, Rev. W. A. Moers, was sent to Schulenburg for one year to promote the building of a parsonage so that Schulenburg could have a resident pastor. The congregation responded readily, and a frame parsonage was built in December of 1928 and Rev. O. F. Kattner became the pastor of the Schulenburg church and became the first pastor to live in the parsonage.

At the time of the establishment of two separate parishes with their own pastors and parsonages, both the Freyburg and Schulenburg Methodist Churches had become strong in their prospective communities.

At Freyburg the Ladies Aid Society was organized by the pastor, Rev. O. C. Raeke, with Mrs. J. R. Vilt and Mrs. Otto Hoehne, Sr. assisting. During these years there were many young people in the church and the pastors organized them into enthusiastic choirs.

In Schulenburg, the Union Sunday School, which had been the focus out of which the Methodist congregation began, moved to the Methodist Church before 1914. During the ministry of Rev. G. C. Brannies (1906-08) a choir was organized in the Schulenburg church. The members were Johnette and Ellen Mitchon, Martha and Annie Beneker, Melba and Gertrude Meyer, Elisa and Clara Wolters.

During Rev. W. E. Wisseman's time Mrs. Henry Meyer and the pastor organized the Girls Junior Missionary Society and called them to the "Standard Bearers". A well recognized Woman's Foreign Missionary Society was also established. "The Standard Bearers" wrote letters and sent clothing and blankets to Methodist missionaries in the far east. They used the same study materials as the adult women of the WFMS and contributed generously to the support of Miss Gazello Traeger in Kuala Lumpur and others in India and Phillipines. Rev. Wisseman also organized a youth choir. The membership was over a hundred, with an equal number attending Sunday School, so, while Rev. Wisseman was here an annex was built on the church.

The Ladies Aid in Schulenburg was organized in 1919 by Mrs. O. C. Raeke, the pastor's wife. Members were Mrs. Frank Foitik, Miss Clara Wolters, Mrs. Alfons Herzik, Mrs. H. J. Meyer, Mrs. Louise David, Mrs. C. A. Vogt, and Mrs. W. D. Cowan. This group continued to be the "aid" to the church until it was succeeded in 1940 by the Women's Society of Christian Service. The Wesleyan Service Guild was organized on September 29, 1943. Charter members were Iola Baumgarten, Myrtle Gebert, Mattie Mae Mayes, Mrs. Gladys Strickland, Mrs. Morris Ponder, Mrs. Charles Hoehne, Mrs. Barney Vornsand, and Mrs. Rozine Tilicek.

A Men's Brotherhood was organized in Schulenburg in 1947 when Rev. Earl Martin was pastor. The organization sponsored "family nights" when each member would bring a covered dish for an evening fellowship.

In 1943 a Hammond organ and chimes were given to the church by Ernest A. Bosl and family in memory of his son, Ensign Ernest A. Bosl, Jr. who was killed in battle off the Gilbert Islands. In 1945 art glass windows, donated by members, were installed. In 1952 new pews and pulpit were purchased with donations by many members and the Wesleyan Service Guild gave new carpeting. The ditch in front of the church was later filled, paved, curbed and sidewalks added by contributions by

Mr. R. L. Vivial, Dr. L. J. Peters and the "Brotherhood". A heating system was added by the Adult Sunday School Class. During these years improvements and meeting the general budget were possible through the combined efforts of many individuals and groups sponsoring suppers, ice cream socials, oyster dinners, and other affairs.

The Freyburg Congregation moved forward also during these years. On October 2, 1929, during the pastorate of Rev. John Kleinknecht, the parsonage burned down. Nearly everything was lost, including some of the early church records. Rev. Kleinknecht's valuable organ was saved and the congregation immediately went to work and built a new parsonage. In 1951 Rev. A. M. Roos organized the youth and the group was very active for several years.

In more recent years, the membership of the Freyburg church has declined with the corresponding decline in rural population. The fervor of the remaining members has not declined and they continue to worship together and to make improvements on the building. While Rev. Carl Taylor was serving the church the congregation sold a few acres of their land and remodeled and repainted the church. It is now, as it always has been since its construction in 1879, a very beautiful church in an equally beautiful location. Alice Hengst Warnken continues as organist. Wallace Warnken continues to handle finances. The Freyburg Methodist Cemetery is located east of the church. The oldest grave appears to be of G. Heinrich Roben, born October 5, 1821, who died August 9, 1878. Roben's grave has the following inscription: "Du warst so fromm, voll Liebe treu, bescheiden Mit Dir entflohen unsre Lebensfreuden." Families represented in the cemetery include Bauch, Bastaert, Brieger, Brueggmann, Bruns, Pastor Friede Bohmfolk (1848-1929) and Julie Bohmfolk (1853-1900), Ellis, Gebert, Gabler, Grasshoff, Grusendorf, Guentert, Haas, Haseloff, Heinrich, Hengst, Hertel, Hoehne, Howard, Jochen, Jurica, Kahl, Keller, Kempe, Klein, Chr. and Meta Klaveman, Koehler, Koch, Kortlang, Laas, Lemke, Lingnau, Merseburger, Meyer, Niesner, Noble, Philippus, Plentl, Rabe, Richter, Sauer, Schilhab, Stichler, Stoever, Thulemeyer, Warnken and Zetzmann.

The Schulenburg congregation likewise has a beautiful church building as a result of many years of planning and sacrificing, beginning with a letter written by Rev. H. H. Washington, back in July of 1955. The letter indicated the decision of the Board to seek bids on a general enlargement and improvement program. A Building Fund was begun, with Mrs. Charles Baumgarten, treasurer. However, by July of 1956 it was obvious to the Board that it would be impossible to begin building at that time. The Fund continued to grow, so that by

March of 1960 a new committee was appointed to examine the problems and plans of building improvement. The long-range planning committee consisted of Frank Tilicek, B. J. Sustr, Henry Babylon, Mrs. Louis Herzik and Mrs. Hubert Little. In October of 1960 the planning committee had appointed a building committee and received Board approval to seek a new location and start a building program. With Mr. C. A. Pennington, chairman, the membership of the committee was Henry Babylon, Mrs. Charles Baumgarten, Stewart Bosl, Roy Bucek, Jr., I. E. Clark, Mrs. Louis Herzik, Mrs. Hubert Little, Dr. Earl Mikesky, and Frank Tilicek.

Pledges from members and contributions from friends boosted the Fund, especially a bequeath of over \$20,000 in the Will of the late Mrs. Rudolph Nordhausen. The building committee selected William K. Miller of Houston as architect and accepted his plans. The new church building on North Upton street was consecrated on October 18, 1964.

Part of the long range plan for building and improvement called for a new parsonage. Mr. Stewart Bosl, Chairman of the parsonage committee along with B. J. Sustr and C. A. Pennington and the Official Board let the contract and the new parsonage was completed in January of 1967.

FORMER PASTORS

- 1868-74 Karl Urbantke (etal)
- 1874-75 Gustavus Elley
- 1875-76 Florentin Feistcarn
- 1876-78 D. H. Stiehl
- 1878-81 Jakob Ott
- 1881-84 George Koch
- 1884-87 Otto Riebe
- 1887-91 E. E. Draeger
- 1891-92 J. W. Phaeffle
- 1892-95 Jakob Ott
- 1895-98 George Koch
- 1898-06 Friede Bohmfalk
- 1906-08 G. C. Brannios
- 1908-11 Charles Pauling
- 1911-12 J. C. Groth
- 1912-16 John Vilt
- 1916 H. W. Bahler
- 1916-22 O. C. Raeke
- 1922-23 A. S. Kattner
- 1924-27 Arthur G. Elley
- 1927-28 W. A. Moers (Schulenburg)
- 1927-35 John Kleinknecht (Freyburg)
- 1928-31 O. F. Kattner (Schulenburg)
- 1931-35 W. E. Wisseman (Schulenburg)

- 1935-36 Ben Behrens 1/2 yr. (Schulenburg)
- H. A. Brooks 1/2 yr. (Schulenburg)
- 1935-37 G. T. C. Doerr (Freyburg)
- 1936-37 W. H. Steinmann (Schulenburg)
- 1937-part year W. H. Steinmann (Schulenburg)
- 1937-45 John Schreiber (Freyburg)
- 1937-39 R. R. Bloomquist (Schulenburg)
- 1939-41 W. L. Hornung (Schulenburg)
- 1941-44 E. M. Jordan (Schulenburg)
- 1944-47 A. C. Peterson (Schulenburg)
- 1945-50 Arthur Elley (Freyburg)
- 1947-48 Earl Martin (Schulenburg)
- 1948-Dec. 50 Dennis Macune (Schulenburg) (Freyburg)
- Dec. 50-May 51 E. C. Lambert (Schulenburg) (Freyburg)
- 1951-54 A. M. Roos
- 1954-58 H. H. Washington
- 1958-59 David Parsons
- 1959-62 Jess Mothersbaugh
- 1962-65 Orlie White
- 1965-67 Harold Sassman
- 1967-69 Carl Taylor
- 1969-73 Robert Parsons
- 1973-76 Richard Johnson
- 1976-1977-1/2 Jim Crews
- 1977-1/2-1978 Richard E. Worringham
- 1978-80 Doug Beasley
- 1980-82 Andy Pate
- 1983- Larry Shores



*Der Mensch braucht ein Plätzchen, und
sei's noch so klein,
von dem er kann sagen: „Dieses ist
mein, hier leb'ich, hier lieb'ich, hier
ruh'ich mich aus, hier ist meine
Heimat, hier bin ich zuhaus!“*

HISTORIC MATAGORDA COUNTY, written to commemorate the Texas Sesquicentennial and containing much heretofore unpublished material, is a two-volume set, compiled by Mary B. Ingram, and published by D. Armstrong Co., Inc. The first volume is a history of the county; the second volume is a series of some 800 biographical sketches and family histories. The 1,500-page historical/genealogical publication is priced at \$60.00 per set (volumes will not be sold separately), plus \$3.08 sales tax for Texas residents. Add \$3.00 for postage and handling on mail orders. The pre-publication price of \$50.00 per set, plus \$2.56 tax, where applicable, and \$3.00 shipping charge is valid through March 31, 1986.

224

MATAGORDA COUNTY
HISTORICAL COMMISSION
P.O. BOX 2166
BAY CITY, TEXAS 77414

Cleveland's DAS Magazine:

A slick new magazine has appeared "designed to promote and preserve the German culture in the Greater Cleveland area." DAS (Deutsch-Amerikanische Stadt) carries articles in English and German on a variety of topics, including one by SGAS member John R. Sinnema on Johann Sebastian Bach. DAS is available at a subscription rate of \$8.00 per year. Contact: New Germany Publications, P.O. Box 79231, Lakewood, Ohio 44107.

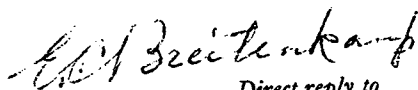
Der Monat. The German-American Monthly:

Another new slick German-American journal has just appeared, and it features articles on politics, culture, economics, fashion, travel, sport, and other areas of interest to German-Americans. Also included is a feature for children. Der Monat costing \$18.00 is available from: Der Monat, 323 S. Franklin Ave., S. 1213, Chicago, Illinois 60606.

John Peter Zenger, 1735-1985

1985 is the 250th anniversary of the trial of John Peter Zenger. The 1985 American Library Association in Chicago included a session on "Today's Implications of the Trial of John Peter Zenger." Zenger's trial was also the subtheme of Banned Books Week 1985, and is part of the upcoming bicentennial celebration of the U. S. Constitution in 1987.

A de-luxe edition of *The Church Records of the Pioneer German Families of Berlin, Texas*, by Drs. Edward C. Breitenkamp and Jack Autrey Dabbs has just been published by the Family History Foundation. Those wishing to acquire copies should contact the foundation director, Langston J. Goree, Post Office Box 4464, Bryan, Texas 77805.



Direct reply to
Dr. Edward C. Breitenkamp

313 Fairway Drive
Bryan, Texas 77801

Kade Institute Searches for Old German Books

After a symposium honoring a 19th century activist, Mathilde Franziska Anneke, her descendants donated an important manuscript to the University. A sponsor of the symposium, the Max Kade Institute for German-American Studies, hopes others also will donate historical materials to the institute.

Old German books—whether children's primers or records of family trees—can find a permanent and useful home in the archives of the Max Kade Institute. The institute is seeking such materials for its growing scholarly and genealogical research, said Prof. Charlotte Brancaforte, director. "Interest in German immigration and genealogy is growing," she said. "We're getting inquiries, an average of 15 a week, from all over the United States and from Germany."

The institute (901 University Bay Dr., Madison 53705) is focusing its search on 18th and 19th century German-language books intended for use by German immigrants and printed either in the United States or Germany. German publishing houses regularly printed books for U.S. sale, and stories about the immigrant experience often were written for publication in Germany.

Margarete Schurz, started the nation's first kindergarten in Watertown in the 1850s.

A growing area of research is centered around the hundreds of thousands of Germans, including Mathilde Anneke (1817-1884), who came to the U.S. after the unsuccessful 1848 revolution in Germany. "There is great interest now in the '48ers' and their contributions—to the union movement in the United States, to the anti-slavery and abolitionist movements, and to the educational process," Brancaforte said.

Anneke was one of few female activists in the German revolution. In 1847 she married Fritz Anneke and, when he became a commander in the revolutionary army in 1848, she accompanied him as his mounted orderly. After the revolution failed, the Annekes went first to Switzerland and then in 1849 settled in Milwaukee. She edited a woman's newspaper in New Jersey, and worked as a newspaper correspondent in Switzerland before she and her husband returned to Milwaukee. From 1865 until her death, she operated a girls' school in Milwaukee that stressed science and mathematics, topics unusual for a girls' school then.

The manuscript, written in 1848, was considered lost. But the family had kept it, and two grand nieces, Ingeborg Smith of England and Hildegard Blackwell from Illinois, brought it to the symposium. As they were leaving, they gave it to Brancaforte. The manuscript, published in part in Germany, includes directions to the printer and marks for deletions.

Work on Anneke's ideas continues. Her letters, already published in German, are being translated at UW-Milwaukee. When published in English, research on her as "a force in American cultural life" will flourish, Brancaforte said. As one of the first 48ers, Anneke's accomplishments will be a part of an international symposium on the contributions of the 48ers, tentatively set for fall 1986.

Deutschlands erstes historisches Auswandererbüro wird eröffnet

Spuren vom Hamburger Hafen in die neue Welt

Hamburg. (EB) Noch nie war es für Nordamerikaner so einfach, die Spuren ihrer über Hamburg ausgewanderten Vorfahren zu entdecken. Am 1. April 1984 eröffnet die Hamburg-Information GmbH im Museum für Hamburgische Geschichte Deutschlands erstes historisches Auswandererbüro: das „Historic Emigration Office“ – kurz „HEO“.

Grundlage der neuen Einrichtung sind die einzigen, vollständig erhaltenen deutschen Auswandererlisten der Jahre 1850 – 1914, die bisher im Staatsarchiv der Hansestadt ruhten. Sie enthalten die Namen von fast fünf Millionen Menschen, die in dieser Zeit direkt oder indirekt über den Hamburger Hafen in die Neue Welt emigrierten.

Alle Angaben, gespeichert auf 274 Mikrofilmen – können innerhalb kürzester Zeit abgerufen werden. Wer den Weg seiner Vorfahren zurückverfolgen möchte, braucht nur den Namen des Gesuchten sowie das – möglichst genaue – Auswanderungsjahr zu nennen. Schon nach knapp einer Stunde geben die HEO-Mitarbeiter Auskunft, ob, wann und mit welchem Schiff die Vorfahren den Hamburger Hafen verlassen haben. Das Ergebnis der Recherche wird auf einer Urkunde (Ausdruck einer Original-Passagierliste) bestätigt. Das Zertifikat enthält den Namen und die persönlichen Daten – Alter, Beruf, Familienstand, Kinderzahl, Herkunftsort – des Auswanderers. Außerdem werden Zielhafen, Abfahrtsdatum und der Name des Schiffes dokumentiert. Sämtliche Auskünfte sind gebührenpflichtig.

Das „Historic Emigration Office“ ist besonders für Amerikaner interessant, weil sich der Hauptanteil des Auswandererstromes auf die USA konzentrierte. Heute sagen Millionen von US-Bürgern, sie seien überwiegend deutscher Abstammung. In ei-

ner Studie des Census Bureaus der Vereinigten Staaten wird auf der Basis einer Untersuchung von 1979 festgestellt: „Mehr Amerikaner können ihre Vorfahren nach Deutschland zurückverfolgen als nach irgendeinem anderen Land... 28,2 Prozent gaben an, daß sie mindestens teilweise deutscher Herkunft sind.“

Auch in der Bundesrepublik gibt es viele Menschen, die verwandtschaftliche Verbindungen in die USA haben, die von Amerikafahrern aus ihren Familien berichten können oder die vermuten, daß in früheren Zeiten enge Angehörige über See in die Neue Welt aufbrachen.

Der Weg über den „Großen Teich“ war zunächst jedoch beschwerlich und voller Ungewißheit. Denn nicht alle Schiffe erreichten das gelobte Land jenseits des Atlantiks. Die Überfahrten, auf denen viele Passa-

giere erkrankten oder starben, endeten nicht selten in Seenot und Untergang.

Trotzdem kamen von 1820 bis heute rund 50 Millionen Emigranten allein in den Vereinigten Staaten an. Begonnen hatte die Massenbewegung allerdings schon früher. Die erste große Auswanderer-Gruppe traf bereits vor über 300 Jahren in Amerika ein. Dreizehn Familien aus Krefeld – insgesamt 33 Personen – gingen am 6. Oktober 1683 nach einer langen Seereise mit dem Schiff „Concord“ in Philadelphia an Land. Sechs Meilen nördlich der Stadt ließen sie sich nieder und gründeten „Germantown“, die erste dauerhafte deutsche Siedlung in der Neuen Welt.

Die genaue Adresse: Historic Emigration Office, c/o Museum für Hamburgische Geschichte, Holstenwall 24, 2000 Hamburg 36



Der Geschäftsführer der Hamburg-Information Volckmann und Direktor Bracker vom Museum für Hamburgische Geschichte präsentieren das Signet des neuen Büros. dpa

From H-B Moeller
Austin

Kneupper Chapel

226

A ceremony at the Kneupper Chapel in June 1985 unveiled the medallion marking its place in Texas history. The Kneupper Chapel, first dedicated in 1878, was named for my great-grandparents, Johann Adam and Margarethe Kneupper, on whose land the Chapel was built. Today the Kneupper Chapel stands on the Johnny Gass Ranch on Park Road 31 about 5 miles from Bergheim, Texas.

Other German settlers who came to this area were involved in the building of the Kneupper Chapel of St. Joseph's Parish of Honey Creek. These settlers included the families of George Friedrich Kunz and Michael Bechtold.

Andrew Bechtold, his wife Christina, and their five sons left Germany for Texas in 1850. Unfortunately, Andrew and four of his sons died before the ship reached Galveston. This left Christina and one son, Michael, to continue the journey.

After reaching New Braunfels Christina met and married George Friedrich Kunz. The family then homesteaded on land close to Bergheim. It was the son, Michael, who found bees swarming around the creek close to their new home when he went there for drinking water. Because of the likelihood of honey being where there were bees, the creek was given its name of Honey Creek.

The first Catholic masses for this new community were said at the home of Mr. Kunz by Rev. John Kospiel, a Catholic missionary priest from Boerne. Other German settlers were arriving. They included the Phillip Ackers, the Lux's, Casper and Robert Moos, Fritz and Herman Scheel, Adolph Kaiser, and my great-grandparents - Johann Adam and Margarethe Kneupper. When the 1860 Census of Comal County was taken Johann Kneupper was 32 and his wife, Margarethe, was 29. They had come from Nassau. In 1860 they had three children, all born in Texas. They were Peter, 6, Marie, 4, and Wilhelm, 1. (Wilhelm was to become my grandfather.)

As the Honey Creek community grew, it decided to build a church. A log church was built near the Kunz home with the help of all the settlers. The first mass was said in this log church on August 20, 1876, which date is the official beginning of St. Joseph's Church of Honey Creek. This first log church was destroyed by fire. At that time the decision was made to build a rock chapel at a central location. The rock chapel - now the Kneupper Chapel - was built on Johann Adam Kneupper's land with the work done mainly by Mr. Kneupper, George Kunz,

Michael Bechtold Kunz, and Adolph Kaiser. The Kneupper Chapel located on a hill with a lovely view was a community gathering place. The first couple to be married in the Chapel were Andreas Engel and Eva Bechtold in 1891. The Kneupper Chapel was used by the community until 1892 when another larger church was built on the site of the present St. Joseph's Church.

Work to restore and maintain the Kneupper Chapel has been done in recent years by Johnny and Anita Gass who now own the land where it is situated. Their daughter, Joyce Gass, has repainted the altar in the Chapel and written and published a small book on the Kneupper Chapel which contains more detailed information than that given above. Others in the community, such as Willie and Mary Kunz and Frank and Alois Engel, have done repair work on the Chapel.

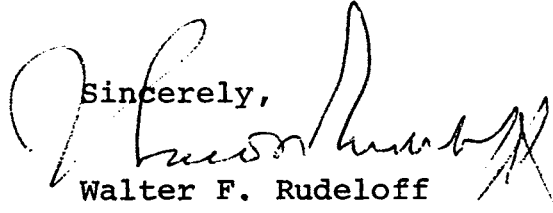
All of us who are descendants of the first Honey Creek settlers are proud of what they were able to accomplish in a new land. The Kneupper Chapel is a reminder to us of their achievements.

Willie Mae Kneupper
3222 Howard #508W
San Antonio, Texas 78212

I am pleased to report that on August 28, 1985, the Research & Markers Department of the Texas Historical Commission approved a historical marker for the Schumannsville Cemetery (located off of FM 725 above 2 miles SE of New Braunfels) based upon material which I prepared for the Schumannsville Cemetery Association. Due to the relatively large number of graves of the founding fathers of Texas-German culture that are located here, the Association also plans to have the cemetery registered with the National Register. A complimentary copy of the booklet which I prepared is herewith enclosed for the files of your Society. The Cemetery Association hopes to sell these booklets for \$10 each in order to pay for the historical marker, which costs around \$650.00, and I thought perhaps that the Society might advise its readers that copies of this booklet are available from the President of the Schumannsville Society, 2601 FM 725, New Braunfels, Texas, 78130.

By carbon copy hereof, I am advising the Chairpersons of the Cemetery category and the Historical Marker category of German-Texan Heritage hereof.

LAW OFFICES
RUDELOFF & STANSELL
510 PETROLEUM COMMERCE BUILDING
SAN ANTONIO, TEXAS 78205

Sincerely,

Walter F. Rudeloff



Reach for the Sky

228

Aviation in Texas

For more information contact:

Jo Eckerman or Charlene Blohm

Reach for the Sky: Aviation in Texas

October 27, 1985 - June 8, 1986

The University of Texas Institute of Texan Cultures at San Antonio

Reach for the Sky: Aviation in Texas is a major exhibit tracing the soaring growth of aviation in Texas from the first awkward attempts to get off the ground to the technological wonders of the space age and beyond. The story of aviation in Texas is an intriguing and colorful one based on dreams and myths, invention and reality. **Reach for the Sky** tells this story through the people, events, equipment, innovations and even songs, which have made aviation an integral part of our culture.

Seven public programs, held in conjunction with the exhibit, help visitors explore the many ways in which aviation affects our lives. Each program has a theme related to aviation around which the different events and activities are centered. Program dates are: October 27 and December 8, 1985; January 12, February 16, March 16, April 13, and May 18, 1986.

For more information on the exhibit and public programs write or call: The Institute of Texan Cultures, P.O. Box 1226, San Antonio, Texas 78294, (512) 226-7651.

Reach for the Sky: Aviation in Texas is made possible by a grant from Southwest Airlines in recognition of the 1986 Texas Sesquicentennial.

Maria Wagner, ed., Mathilde Franziska Anneke, Die gebrochenen Ketten: Erzählungen, Reportagen und Reden (1861-1873) (Stuttgart: Heinz Akademischer Verlag, 1983), 226 pp., 18 DM.

Mathilde Anneke (1817-1884) who was born in Westphalia and immigrated as a "48er" with her husband to Milwaukee is, without doubt, the most famous German-American women's and civil rights advocate of the 19th century. While still in Germany, she founded in Cologne Germany's first feminist newspaper. Anneke repeated this event in the United States, when she began to publish in Wisconsin the (unfortunately, short-lived) Deutsche Frauenzeitung for which she used women as typesetters, something unheard of at that time. Before she had come to America, she directly participated in the Revolution, even riding into the field with her husband as his adjutant! In America, she lectured extensively in German on behalf of women's equality and she became an intimate of Susan B. Anthony. During the Civil War, Anneke lived in Switzerland and wrote articles and stories, primarily for Swiss and German newspapers on the topic of the emancipation of America's blacks. Returning to America, after the war, Anneke founded a girls' school in Milwaukee, which she ran until her death in 1884.

For those interested in literary "German-Texana," Anneke's novel Umland in Texas (written in Switzerland as well and occupying well over half of the space of the present volume) presents an unusual curiosity. Umland in Texas chronicles the affairs of the family of the Anglo planter, Gilmore, in Texas, whose friend from his student days, Carl von Wallenstein, immigrates with his family to the Lone Star state just before the outbreak of the Civil War. It is clear, at the outset, from Anneke's descriptions of Texas and its inhabitants that she had never visited the state. Her stereotypical description of 19th century Texas, however, merely provided a locale backdrop for the development of her didactic concerns. Perhaps Anneke had heard of the actual community of Umland, Texas and was thus provided with the title for her story. But in Anneke's novel, "Umland" is the name given to the plantation which the Germans purchase to honor the poet who was a student comrade of Gilmore and Wallenstein. Anneke's description of the Texas countryside is similarly fanciful. It is a land of well-cultivated plantations, where oranges and pineapples grow in profusion! Anneke also describes a level of military Civil War conflict which was never seen in Texas. The characters in Umland in Texas are, furthermore, for the most part, the stock figures of didactic novels of the age. Even so, it is surprising that Anneke's white women (both Anglo and German) are, in many respects, so submissive to the males around them. The blacks are also stock figures, who talk in an incorrect and, therefore, "humorous" stodge German and who are equally passive, for the most part, to the possibilities of their impending emancipation. This emancipation, nevertheless, is the major didactic theme of Anneke's novel. Gilmore eventually frees his slaves, while his "good" German friends aid the cause of the North before and during the war. Their Anglo adversaries are vicious. They sexually exploit black women and have no regard for the life of black males. The linking up of the "good" Germans and the issues of abolition is itself made abundantly clear in Umland in Texas. In one striking scene, in fact, the leader of a gang of southern marauders ties Wallenstein and the black "Merzell" to the back hoofs of a stallion and dismisses his actions by the remark, "Dutchmann und Nigger! -- alles ein Teufel!" (p. 172)

Despite the novel's shortcoming, both as a social and political document as well as an example of the outsider German-American's view of Texas, Umland in Texas is fascinating reading. At one point in the work, Anneke writes the following of Wallenstein: "lange, lange hatte er von einem texanischen Utopien geträumt, lange geschwärmt für die himmlische Natur dieses Landes, dessen Fruchtbarkeit und Blüthe, als für das Fleckchen Erde auf welchem einzig nur seine socialistischen Ideen und seine utopischen Wünsche erfüllt werden könnten." (p. 59) In truth, many Germans came to Texas because of precisely such dreams.

Theodore Gish
University of Houston

Historical Art Pieces Recall Texas Heritage

A series of three art-quality maps of Texas, produced by the Texas Sesquicentennial Press, Inc. of Austin, has been honored as the official commemorative artwork for the statewide celebration of Texas' 150 years of independence. The beautiful maps were chosen by the State Sesquicentennial Commission from the numerous art entries tendered from around the state, and the company was recognized for its diligence to quality, authenticity and educational merit in creating the series.

The collection shows the progression of the State from 1836 through the present time, including *TEXAS 1836, Revolutionary Texas*; *TEXAS 1845, The Republic of Texas*; and, *TEXAS 1986, Sesquicentennial Texas*. The maps come in two sizes and a wide range of prices.

Publisher John E. Davis researched the historical facts for more than three years, compiling the most comprehensive document of Texas history available. Every attempt has been made to present both sides of the struggle for independence. He contracted Richard Hubbard, said by many to be the premier map maker of our time to draw the maps; and Sharon Roos to calligraph all three maps of the series. A number of individual works from other Austin artists add to the beauty of the finished pieces.

For more information, contact the Texas Sesquicentennial Press, P.O. Box 3537-1836, Austin, Texas, 78764, or call (512) 327-4777.



BOOK REVIEWS

F. Hermann Seele. Verses and Songs of Texas. Transcription and Translation into English by Edward C. Breitenkamp. Privately printed in College Station, Texas, 1984). \$10.00.

This bi-lingual edition of Hermann Seele's poems is a personal project of Mr. Breitenkamp. As most of the readers of this newsletter probably know, Seele was New Braunfels's first schoolteacher and a man of considerable influence in Texas during and after the Civil War. He was a frequent contributor to the New-Braunfelsler Zeitung and helped in the editing of this paper. He thus became somewhat of a poet-laureate for German Texas, and wrote a large number of occasional poems, an occupation Germans seem to be fond of to this day. Scarcely any kind of German birthday, anniversary or other occasion passes without a friend or relative reading or reciting verse composed for the event. In addition, Seele wrote many nature poems.

Admittedly, Seele is no Keats, but the poems do give a good picture of the community in New Braunfels, the landscape and the people, especially Seele's friends and relatives. Mr. Breitenkamp has sensibly decided to make literal prose translations of the poems, rather than try to do literary verse translations. His purpose is not to create a work of art, but to make Seele's poems available to readers not fluent in the German language. He has succeeded admirably, and has additional copies of the book for interested readers. You may contact him at 313 Fairway Drive, Bryan, TX 77801.

Andreas Reichstein. Der texanische Unabhängigkeitskrieg 1835,36: Ursachen und Wirkungen. (Berlin: Reimer, 1984). DM 48.--.

Andreas Reichstein's history of the Texas War of Independence should prove a very useful book to introduce one's German friends to the history of Texas and to give Texans an objective European view of this war. I know this is a gross generalization, but most European, even well-educated ones, seem to think that the United States consist of New York, Florida, and California. If they have a notion of Texas, it is one nurtured by Dallas and cowboy movies. Houston is recognized as a large metropolis, nurtured by the energy industry. East Texas, with its ties to the old South and Louisiana, even the Hill Country, are unfamiliar to them. And the vastness of the state, its variety, has to be explained. I have resorted to taking maps of the United States and Texas with me, when I visit European friends.

So it is good that German scholars are now recognizing the richness and uniqueness of Texas history and imparting it to their fellow countrymen. Actually, if you are not a native

Texan or have not studied Texas history in school (and can read German), this would be an excellent book to add to your library. Reichstein sees the history of Texas as a paradigm for the expansion of the young United States into the territory of other countries, whether by conquest or by purchase. He utilizes Texas to interpret American history from 1819 to 1848, the year that extensive German immigration occurred.

Mr. Reichstein has included some new material, hitherto unpublished and an extensive and very thorough Appendix, with excellent maps, legal documents, letters, posters, et al. as well as a comprehensive bibliography. This is an indispensable volume for Germans, who want a objective and modern view of Texas, and through it, American history, and would also be of great value to American historians, who want an outsider's analysis of this period of American growth.

Hanna B. Lewis

Sam Houston State University



22. September 1985

Liebe Freunde:

Lisa
(713) 665-4325

Es hat mir so leid getan, dass ich nicht nach New Braunfels kommen konnte. Ich hoffe, Sie nun alle bald bei mir zu sehen.

(So sorry I could not see you in N.B. Hope to see y'all at my place.)

Hier ist der Plan bis Weihnachten: (Schedule)

- 12. Oktober um 2 Uhr Kaffeekränzchen bei Lisa.
- 26. Oktober: 12 Uhr Lunch im Tea Leaf Restaurant in Sealy (very pretty, I have been there, we can have a room for ourselves, but I must know by the 12th who will attend.)
- 2. November: 12 Uhr Lunch in Oma's Haus in Brenham. Tell Thecla if you can (or not) come. We can stay there until 3 p.m. Or we can go to Thecla's, after lunch.
- 23. November: 12 Uhr, im Bluebonnett Restaurant in Chapel Hill. We can also have a room there for us. Must know roughly how many will come.
- 12. Dezember: Weihnachtsfeier, Lisa's place. Will discuss time.

Hope this finds your approval and relieves some of you from hostessing.

So sorry that I could come up only with 5 meetings this semester, but I am very tied down with out-of-town conferences and - last not least - my growing family!

Herzliche Grusse, Auf Wiedersehn!

ENTRIES RECEIVED FOR REGISTRY-CHURCHES-CATEGORY III
(Location in County and date founded)

LUTHERAN CHURCHES

Austin County:

St. John, 1867, New Ulm
Salem, 1869, Welcome
St. James, 1870, New Wehdem
Trinity, Sealy, 1883

Bexar County

St. John, 1857, San Antonio

Bosque County

*Immanuel, 1886, Clifton

Caldwell County

Ebenezer, 1886, Maxwell

Colorado County

Trinity, 1855, Frelsburg
*St. Paul, 1870, Columbus

Coryell County

St. Paul, 1883, The Grove

Dallas County

Zion, 1874, Dallas

DeWitt County

St. John, 1850, Meyersville
Zion, 1868, Arneckville
St. Paul, 1872, Yorktown
St. Mark, 1886, Cuero

Fayette County

Bethlehem, 1856, Round Top
St. John, 1859, Ellinger
United Evangelical, 1866, Schulenburg
**Holy Cross, 1873, Warda (Rabbs Creek)
**Holy Cross, 1873, Flatonia
St. John, 1873, Warrenton
St. Paul, 1876, Shelby (Roedef's Mill)
St. Michael, 1876, Winchester

Galveston County

First Lutheran, 1850, (First German)

Gillespie County

Vereins Kirche) Holy Ghost 1847, Fredericksburg
Zion, 1853, Fredericksburg
*** Bethany, 1887 "

Goliad County

St. Peter, 1874, Ander

Grimes County

Zion, 1882, Anderson

Guadalupe County

** Christ, 1886, Elm Creek

Harris County

Salem, 1852, Rose Hill
St. John, 1853, Cypress
Trinity, 1874, Klein
*Trinity, 1879, Houston
St. James, 1884, Honey Grove

Hamilton County

** St. Paul, 1886, Hamilton

Hill County

Salem, 1886, Malone

Lavaca County

Zion, 1868, Sublime
*Salem, 1876, Hallettsville
** St. Martin, 1886, Shiner

Lee County

St. Paul, 1854, Serbin
Trinity, 1870, Fedor
Immanuel, 1883, Giddings
*St. John, 1886, Lincoln

Madison County

Bethlehem, 1882, North Zulch

Mason County

**St. Paul, 1873, Mason

McLellan County

Trinity, 1883, Riesel

Navarro County

* Faith, 1886, Corsicana

Taylor County

*Zion, 1886, Abilene

Travis County

***Evangelical, 1877, Pflugerville

Victoria County

Trinity, 1851, Victoria
** Martin Luther, 1872, Colletoville

Williamson County

Zion, 1882, Walburg
* St. John, 1885, Bartlett

Washington County

All 8 complete

Medina County

Bethlehem, 1852,
Quihi
Evangelical,
1869, Cas-
troville

(con. next page)

ENTRIES RECEIVED FOR REGISTRY-CHURCHES-CATEGORY III (Continued)

LUTHERAN

* ** ***

Asterisks indicate information that is needed to complete the registry. Only 9 entries were received from members and/or the public, the remaining information was gathered from various sources, such as church histories, county histories, synod year-books, etc., therefore much information is needed, and some is probably in error. Please send informations and corrections to : Elizabeth Lehmann, 604 Atlow Drive, Brenham, TX 77833. YOUR HELP IS NEEDED AND WILL BE APPRECIATED!

Explanations of *asterisks on preceding names and dates of congregations:

* Name of founding/organizing pastor is needed

** Name of current pastor is needed

*** Both of the above is needed.

CATEGORY III OTHER PROTESTANT CHURCHES

(Entries received)

Washington County

Ebenezer German Baptist Church, 1861, Greenvine.

UNITED CHURCH OF CHRIST

The United Church of Christ was founded when the Evangelical and Reformed Churches merged with the Congregational Christian Churches in the 1940's. Some of the first German churches in Texas were of an independent denomination and also others were Evangelical or Reformed, rooted in Germany.

St. Peter United, 1848, 9022 Long Point Road, Houston, Texas Historical Marker 1948.

St. John United, 4606 Mangum Road, Houston, 1860. Harris County Historical Society moved the restored 1860 building to Sam Houston Park in downtown Houston in 1960's.

Zion United Church of Christ, Waco, 1881, first German Evangelical Church in Texas.

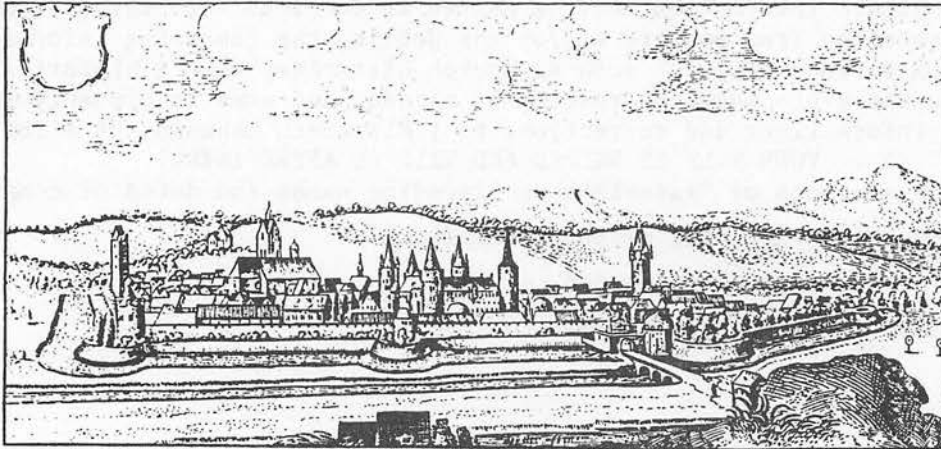
The First United Church, West, McLellan County, 1884. Texas Historical Marker.

First Protestant Church, New Braunfels, 1845. United Church of Christ.

WE NEED A CHAIRMAN FOR THIS UNITED CHURCH OF CHRIST DENOMINATION. PLEASE VOLUNTEER and write the REGISTRY chairman, Daphne Garrett, Box 35, Warda, TX 78960, or Elizabeth Lehmann, 604 Atlow Drive, Brenham, TX 77833, Chairman for Lutheran Churches

The nineteenth annual German Songfest will be held on November 3, 1985, at 2:30 P. M. at the Monthalia United Methodist Church near Cost, Texas. The church is near Texas Highway 97 between the towns of Cost and Bebe. Sixteen songs of our rich German heritage will be sung that afternoon. Everyone is invited to attend and enjoy singing or listening to the beautiful songs. A brochure of the words of the songs will be provided. Come and bring your friends to the songfest which will be held at the little country church which is planning the one hundredth anniversary of its founding in March of 1986.

From Estelle KATTNER Froehner



Schreiner College's
WINTER TERM
IN GERMANY

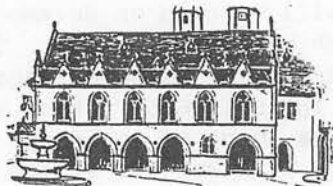
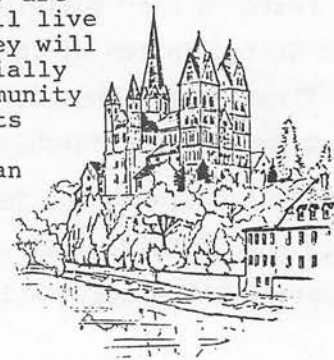


Study German, aesthetics, or global issues in the German hill country near colorful Marburg, home of Germany's oldest Protestant university. Scenically situated and centrally located, the small-town setting of Schreiner's winter program in Germany permits relaxed tutorials, hiking, photography, winter sports, and frequent contact with German culture and everyday life. Total cost of the program is \$1250 and includes: air transportation, room and board, six fieldtrips to various cities and universities, and tours of homes, villages, towns, cathedrals, castles, art galleries, and museums. Students will live and eat with German families, and they will have ample opportunity to relate socially with their host families and the community of 3,500 in which they live. Students may earn up to six semester hours of required credits. Knowledge of German is not essential except for students taking German courses.



For further information contact:

Professor Glen E. Lich
SCHREINER COLLEGE
Kerrville, Texas

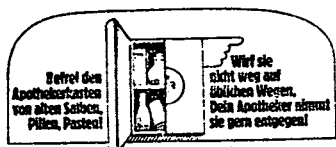


German Archives at the Historic New Orleans Collection

Since 1980 the Historic New Orleans Collection has been actively collecting records on German settlement in Louisiana. The result is an extensive and remarkable archival collection which may be summarized as follows:

- 1) Deutsches Haus Archives, 1837-1977. 167 volumes and 200 items.
- 2) The Matthiesen Papers, 1850-1895. 1300 items. Family papers of Peter Heinrich Matthiesen, a native of Schleswig who immigrated to New Orleans shortly before the Civil War.
- 3) J. Hanno Deiler Papers, 1849-1909. 118 items. Manuscript notes and other papers of the historian J. Hanno Deiler (1849-1909).
- 4) Records of the German Protestant Orphan Asylum, 1870-1976. 3614 items.
- 5) German Newspapers in New Orleans, 1849-1909. 107 reels.
- 6) Records of the First Evangelical Church, New Orleans, 1845-1860. 12 reels.
- 7) Records of the German Protestant Home for the Aged; 1885-1949. 2 reels.
- 8) Records of the German Protestant Bethany Home, 1889-1954. 2 reels.
- 9) Survey of Historic New Orleans Cemeteries, 1789-1943. Citations for 42,000 individuals.
- 10) German Study File, 1704-1981. 200 items, including translations and abstracts of German articles and pamphlets.

For further information, write The Historic New Orleans Collection, Kemper and Leila Williams Foundation, 533 Royal Street, New Orleans, LA 70130.





Bürger-Eyd.

Ick labe und schwere tho
GOTT dem Allmächtigen, dat
 ick düßem Rathde und düßer Stadt will
 truw und hold wesen, Eer Bestes söken
 unde Schaden affwenden, also ick beste
 kan und mag, ock nenen Upsaet wedder düßem Rathde
 und düßer Stadt maken, mit Worden edder Wercken,
 und eßt ick wat erfahre, dat wedder düßem Rathde und
 düßer Stadt were, dat ick dat getruwlick will vormelden.
 Ick will ock myn Jährliches Schött, imglicken Törckenstuer,
 Tholage, Tollen, Accise, Matten, und wat sünsten twi-
 schen Einem Ehrb. Rathde und der Erbgesetenen Bürger-
 schop belevet und bewilliget werd, getruw- und unwie-
 gerlick by miner Wetenschop, entrichten und bethalen,
 Also my **GOTT** helpe und syn Hilliges
 Wort.

har obigen Eid abgestattet, und
 vierzig Mark Courant bezahlet.

"The Hamburg-Eyd which is an oath that in former days every citizen of Hamburg had to take."

Sent to me together with emigration information from Hamburg-Information GMBH, D-2000 Hamburg 30

Elizabeth Lehmann

GRANDMOTHER'S APRON

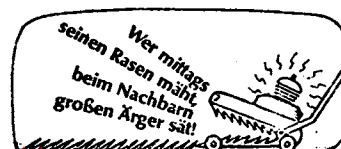
Improved fabrics and modern appliances have rendered a former practical garment almost obsolete. When women wore long dresses and often performed chores which soiled their clothing, the apron was the most useful and sensible item in their wardrobes. With gathered waists and bands of material which tied at the back, aprons could be worn by anyone who was not too large to tie the garment around herself. One form of teasing in that era was the playful practice of untying someone's apron.

Pockets in aprons supplied a convenient place not only for handkerchiefs (before the days of paper tissues), but for many small items such as keys, scissors, etc. which might be needed in another area of the farm to which one might be going to work. Our grandmother, Susanna Golbow, wore aprons daily because they were indeed appropriate to her life style. Hers were made of checked gingham, usually navy and white or blue and white, with cross-stitch embroidery on the pockets and along the hemline of the apron. Frequently she caught up the corners and bottom of her knee-length apron to form an instant container for whatever she wanted to carry. Fruit from the orchard, ears of corn or other vegetables from the garden, pecans and hickory nuts found on the ground, eggs laid in unexpected and "hidden" nests could all be carried in the apron container to the kitchen or whatever place was appropriate.

When she picked goose feathers to make pillows and feather-bed covers, she used her apron for protection. She would first "shoo" the geese and ganders into a room in one of the farm buildings and seat herself on a nearby bench, box or stool. Then she would catch a nearby goose by its legs, and turn the bird upside down on her lap (no easy maneuver). Holding its legs in her left hand, she would reach beneath the apron with her right hand to catch the goose's head, pulling the head down and securing it between her knees. With the bird in this position, it could not bite her while she plucked its soft down-feathers. - Ganders were especially hard to handle. The feathers were deposited in a bag ('gunny sack') at her side on the floor. During this operation there was much commotion and squawking among the geese in the room, but she just ignored the uproar with as much composure as she could sustain.

In England, another Susanna (Wesley) used her apron for another purpose. With ten living children to care for and educate, she needed her own 'space' to be able to 'cope' with her responsibilities. When her head was covered with her apron, the family knew that they must be quiet because Susanna wanted to be alone - to meditate and pray, read or do her writing. Everyone respected that.

Mrs. Margaret Edwards
2013 Williamsburg Court, So.
League City, TX 77573



238

GERMAN-AMERICAN

SESQUICENTENNIAL FILM SERIES

Events to be held at Hogg Auditorium, UT Austin Campus

Feb. 12

7 pm Lecture: Renate Moehrmann, Univ. of Cologne, FRG

8 pm Film: Dies rigorese Leben (Vadim Glowna, 1983)
Respondent, with audience
Discussion

Feb. 19

7 pm Lecture:
Prof. Arnold Heidsieck, U of Southern California

8 pm Film: Flammende Herzen (Walter Bockmayer-Rolf Bührmann, 1978). Respondent. Discussion with audience

Feb. 26

7 pm Lecture: American Culture as Reflected in German Movies.
James Monaco, New School, New York

8 pm Film: Dear Mr. Wonderful (Peter Lilienthal, 1983)
Discussion with West German filmmaker Peter Lilienthal

Mar. 2

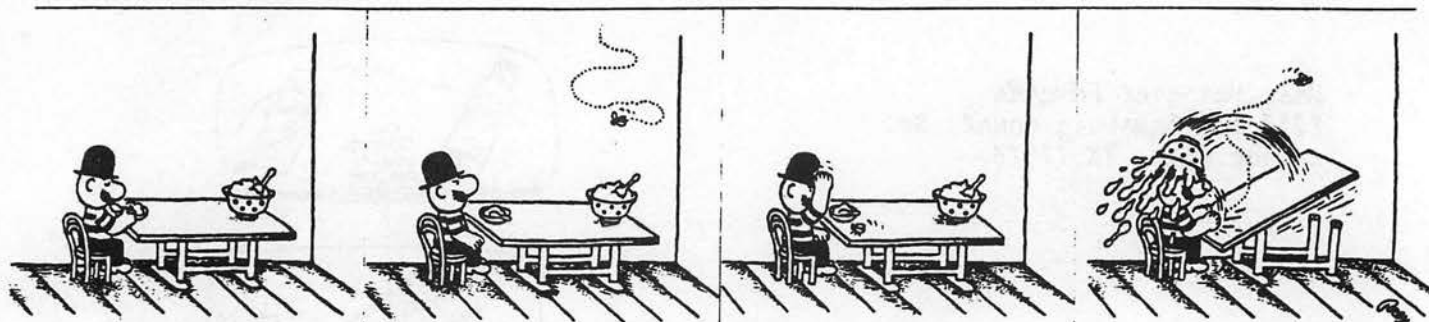
7 pm Lecture: On the Move from Hollywood to Texas: The New
German Road Film
Timothy Corrigan, Temple University, Philadelphia, PA

8 pm Film: Paris, Texas (Wim Wenders, 1984)
Respondent. Discussion with the audience.

Project Coordinator: Prof. H.-B. Moeller
Batts Hall 216
University of Texas
Austin, Texas 78712
512-471-4422

For last minute information: 512-471-4123

Der kleine Herr Jakob Von Hans Jürgen Press mit Versen von Karlos Thaler



Jakob speist sehr gern allein;
niemand redet ihm dann drein.

Doch ein Brummer, wie man sieht,
wird sofort zum Störenfried.

Jakob meint, mit einem Schlage
ändere er sofort die Lage.

Stimmt. — Nur ist das Endergebnis
ein bekleckertes Erlebnis.

1800 **Hundertjähriger Kalender.** 1900

Neujahrs-Beilage des

„Texas Volksbote.“

1. Januar 1883.

Anleitung zur Benutzung des Kalenders.
 Man suche zuerst das Jahr in der oberen Abtheilung links, folge sodann der Hand nach rechts bis zum Monat, den man sucht; dann abwärts nach dem Wochentage, der in gleicher Linie mit dem Datum steht. In Schaltjahren, hier in halbfeiner Schrift gedruckt, sind nach dem 29. Februar die gegenüberstehenden Regeln zu beachten.

1800	'12	'17	'23	'45	'34	'40		Sept	April	Jan	Mai	Aug	Feb
'51	'06	'62	'68	'73	'79	'90	☾	Juni	Dez	Juli	Okt		März
'05	'11	'95	'22	'28	'33	'39	☾	Sept	April	Jan	Mai	Aug	Feb
'50	'56	'61	'67	'89	'78	'84	☾	Dez	Juli	Okt		März	Juni
'49	'10	'16	'21	'27	'44	'38	☾	April	Jan	Mai	Aug	Feb	Sept
1900	'55	'94	'66	'72	'77	'83	☾	Juli	Okt		Mai	Aug	Feb
'04	'09	'15	'43	'26	'32	'37	☾	Jan	Mai	Aug	Feb	März	Sept
'93	'99	'54	'60	'65	'71	'82	☾	Okt		Aug	März	Nov	Dez
'03	'42	'14	'20	'25	'31	'98	☾	Mai	Aug	Feb	März	Juni	Sept
'48	'53	'59	'87	'70	'76	'81	☾		Aug	Feb	Nov	Dez	April
'02	'08	'13	'19	'41	'30	'36	☾	Aug	Feb	März	Juni	Sept	April
'47	'97	'86	'58	'64	'69	'75	'92	☾	März	Nov	Dez	Juli	Okt
'01	'07	'46	'18	'24	'29	'35	☾	Feb	März	Juni	Sept	April	Jan
'85	'52	'57	'63	'91	'74	'80	☾	Nov	Dez	Juli	Okt	Mai	Aug
								☾	☾	☾	☾	☾	☾
29	25	15	8	1			☾	Son	Mon	Dien	Mitt	Don	Frei
30	23	16	9	2			☾	Mon	Dien	Mitt	Don	Frei	Sam
31	24	17	10	3			☾	Dien	Mitt	Don	Frei	Sam	Son
..	25	18	11	4			☾	Mitt	Don	Frei	Sam	Son	Mon
..	26	19	12	5			☾	Don	Frei	Sam	Son	Mon	Dien
..	27	20	13	6			☾	Frei	Sam	Son	Mon	Dien	Mitt
..	28	21	14	7			☾	Sam	Son	Mon	Dien	Mitt	Don

Sieht man den Wochentag zu einem gegebenen Datum, so füge man, ehe man die Berechnung macht, einen Tag zu diesem Datum; A. D. man wünscht zu wissen, auf welchen Wochentag der 6. April fällt, so hat man denjenigen des 7. zu suchen. Sieht man dagegen das Datum eines bestimmten Wochentages, so hat man einen Tag abzuziehen; A. D. man wünscht das Datum des ersten Dienstags im November 1884, so hat man nach dem ersten Montag zu suchen.

Hundred-Year Calendar, 1 January, 1883. TEXAS VOLKSBOTE supplement. (1800-1900)
 Recently found in an attic by a descendant of Julius A. Lehmann, Brenham, Elizabeth Lehmann

GERMAN TEXANS' GENEALOGY SECTION

Compiled by Genealogy Editor Theresa Gold, 106 Ranchland, San Antonio TX 78213

BITS AND PIECES AND NEWS

Review of New Braunfels meeting It was good again to see so many of you interested in genealogy from a German Texan's viewpoint. As Genealogy Editor, we try to keep abreast of new publications in the field (and also things we learn) that would be helpful to our readers/members and to pass this news on to you. We had intended to summarize for the readers some of the topics covered at the genealogy workshops, but the press of a deadline will not permit a great deal of writing. In this section, therefore, we will try to catch up on some things that did not get mentioned specifically at the workshops and continue to bring news and reminders to you. We will try to run in later issues summaries of some of the classes we attended at National Genealogical Society's 1985 Annual Conference this summer.

NOTE--NOTE--new deadline Since the editor-in-chief and the editorial board have advanced our Newsletter deadlines one month, we must also advance our deadlines for the genealogy section. If we wrote to you inviting you to submit something for this issue with an October 15 deadline, please do submit your family's information--but for the Spring, 1986, issue. If you sent something between September 15 and October 15, rest assured it will be held for the next issue. New deadlines for genealogy section are: Jan. 15, May 15, and Sept 15. You will note, of course, that these deadlines are five days prior to the general deadlines--obviously, this is to give time to put things together and still meet the general deadline.

New Reference Book The new (4th) edition of Genealogical & Local History Books in Print is now available. With 1,736 pages in two volumes, and over 30,000 books and microforms to choose from, you can have the equivalent of a library card catalog in your home and can plan a library research trip in advance. Also includes prices and ordering information. The two-volume set is \$27.50 plus \$2.50 for postage and handling. Send to: Genealogical Books in Print, 6818 Lois Dr., Springfield VA 22150.

Czechslovakian Research In the last issue, we recommended Daniel Schlyter's Handbook of Czechslovak Research. Now we have seen and can also recommend Albert J. Blaha's Czech Genealogists' Handbook (also titled Czech Footprints Across the Bluebonnet Fields of Texas). This will be of interest to you for two reasons: first, many of our German-speaking immigrants from Austria actually came from Moravia (Mähren), now in Czechslovakia; also, there is a great deal of overlapping between these two ethnic groups in Texas. The two groups of immigrants settled in the same areas and intermarried. The Czechs have an ambitious project underway to document all Czech families named in church and public records. Many of these are being published on a county-by-county basis. Blaha's book contains a bibliography of the works that have been published so far. Order from Albert J. Blaha, 9174 Westview, Houston TX 77055. Price is \$7.50 postpaid.

Other Czech works of interest of German Texans On view and for sale at our GTHS meeting in New Braunfels was Albert Blaha's latest book Passenger Lists for Galveston, 1850-1855. This contains 29 newly-discovered passenger lists from Bremen and Hamburg. The majority of the passengers are German, but some are Polish and Czech. The book also contains 21 passenger lists found in the

Genealogy Section, continued

Geues' work, but from a different source. This is labeled Volume I since the compilers and translators decided to publish the information in small volumes rather than wait to release the total information. The implication is that there is more to come. Order Volume I from Mr. Blaha, address above, for \$10.00.

Yet another passenger list Volume I of Czech Immigrant Passenger Lists is now available in a third printing. Order from Leo Baca, 1707 Woodcreek, Richardson TX 75081, for \$15.95 postpaid. Your genealogy editor has seen this book briefly and has one on order, but it had not arrived by press time.

This catalog's for you Look in the last issue and order Genealogy Unlimited's catalogue. Also review the sources recommended from that catalog. The German zip code book and map, the surname handbook, good maps, as well as the costume books and the Mueller's Grosses Deutsches Ortsbuch on display at the meeting are all available from Mrs. Carol Schiffman at Genealogy Unlimited, 789S. Buffalo Grove Rd., Buffalo Grove IL 60090.

National Archives As related at our meeting workshop, the National Archives and Records Service is now an independent Federal agency. We have published information about obtaining records from the National Archives in past issues: Spring, 1984, and Summer, 1984. The Archives' independence was covered in the Spring, 1985, issue. Remember, you must have specific forms and follow specific procedures to have the National Archives search for your ancestors' records.

German Immigration Archive While at the National Genealogical Society's annual conference, your genealogy editor visited with the proprietors of the German Immigration Archive. These are a group of young professional researchers who specialize in immigration records. They have an extensive library of resources and, since they are in Salt Lake City, they have direct access to the largest genealogical library in the world. They also make research trips several times a year to Germany. If you are stuck, consider this source. Remember, these are professional researchers (fees by the hour) but that might be what you need. Write for a brochure and decide for yourself. The address is P O Box 11391, Salt Lake City UT 84147.

Larry Jensen's works Again and again we have recommended A Genealogical Handbook of German Research by Larry Jensen. Again, we will recommend it. Now in two volumes, \$14.50 each, this is what you need to help you learn about the historical and cultural background of Germany, to learn about the resources available, to help you make the most of domestic resources, and to take you step by step through the LDS resources. Also contains helps in finding the place of origin and in writing letters in German. It has it all. Order from Larry Jensen, P O Box 441, Pleasant Grove UT 84062. Also available from Genealogy Unlimited, see above.

New (fairly new) quarterly German Genealogical Digest. Larry Jensen is also presenting a new publication, and it appears to be well worth the \$17.00 per year. The first two issues included a preview of the NEW Genealogical Library in Salt Lake City. (You did know, didn't you, that the big library moves to a building of its own in October?) Much other information of interest to German researchers. Write to P O Box 780, Pleasant Grove UT 84602.

Do you travel to do genealogical research? Would you be willing to have visitors lodge with you in exchange? Inquire about "Visiting Friends" a guestroom exchange network managed through a time-exchange system. All

Genealogy Section, continued

arrangements are made through the office. Write for a brochure to: Visiting Friends, P O Box 231, Lake Jackson TX 77566. If you try it and like it, let us know.

Bibliography of German Culture in America Patsy Hand of Victoria brought this book to our attention. It was published in 1954 by the University of Wisconsin Press and is a compilation of 12,000 titles on German Americana. The titles are those published before 1940, and the index contains many items on Texas. If your library does not have it, try interlibrary loan. We obtained it from St. Mary's University, call number E 184 .G3.

Church Records of the Pioneer German Families of Berlin, Texas is the title of a new book by Dr. Edward C. Breitenkamp and Dr. Jack Autrey Dabbs, both retired professors of modern languages at Texas A&M University. Individuals may order copies at \$35.00 each--or you may make a \$50.00 tax deductible donation to have a copy sent to a library. Write: The Family History Foundation, P O Box 4464, Bryan TX 77805.

1909 Familie Froelich Dr. Breitenkamp is also translating the 145-page book on the history of the Froelich family from Ostpreussen. He sent your genealogy editor a copy of the nine and a half page place and name index. Since this is too lengthy for us to publish, please contact Dr. Breitenkamp if the Froelich family is of interest to you. His address is: 313 Fairway Dr., Bryan TX 77801.

Other new books that might interest you Your Genealogy Editor has not reviewed these:

Emigrants from Baden and the Breisgau by Werner Hacker (reprint) 743 pages, hardbound, in German. \$50.00 by surface mail; \$53.00 by airmail. From Gary T. Hawbaker, P O Box 207, Hersey PA 17033.

The Family Book of the St. Martin Parish in Neunkirchen/Nahe and Surrounding Areas by R. Jung, translated by C. Bock and M. Daniel. 880 pages; 3603 families. \$39.95 plus \$3.65 shipping. From Bock & Assoc., 125 Duke Ellington Blvd. #5A, New York NY 10025.

Livingston's Directory of Texas Historical and Genealogical Organizations 60 pages, soft cover, 300 active historical groups throughout the state. \$12.50 plus \$.63 postage plus \$.52 Texas sales tax. From: Bee Tree Press, P O Box 135, Lake Jackson TX 77566.

FROM OUR MEMBERS

The following section was compiled by your Genealogy Editor from letters received from our members. If you have an interest in any of the families mentioned, write directly to the member. To have your story appear in a future issue, write to your Genealogy Editor, Theresa Gold, 106 Ranchland, San Antonio TX 78213. Items are published free of charge for members. For non-members, there is a \$3.00 query fee. Please submit a concise paragraph or two, or simply a list of the surnames you are researching along with the Texas counties the families settled and the religion they practiced.

Note from Genealogy Editor: We are considering discontinuing this section in future issues of the Newsletter. Should this be the case, the Genealogical Exchange column will be the major medium for members to share information about their families. We would like, at the same time, to encourage more members to send in their family stories in copy-ready manuscripts. Please let your Genealogy Editor know what you think.

Genealogy Section, continued

Another note: If you plan to submit an article for publication, please note the manuscript specifications published inside the back cover of each issue. Here they are again: We will consider only materials typed, single spaced, on 8 1/2" by 11" white paper, with only 1/4" margin on all sides. Although you see a nice margin in the final Newsletter, our printer does this for us. Remember, your typing must be almost edge-to-edge. Your Genealogy Editor and the Editor-in-Chief evaluate all materials for the readership value of both the content and the typed format.

Frances Shook Weidner P O Box 168, Gordon TX 76453 is a new member of GTHS. She is interested in both the Weidner and Koch families. Carl Koch came to Texas from Germany in the 1850s and settled in what is now Bulverde. His old home is still standing, although it is no longer in the family. On Koch Road near Bulverde is the old cemetery where Carl, his wife, and other German pioneers are buried. According to Frances, the weeds have taken over so badly they could barely find the cemetery, much less go in. She is looking for someone in that vicinity who would take on the care and preservation of this cemetery. Although she lives too far away to actually work at it, Frances is willing to contribute to such a project. How about it, Bulveradians? How about a Sesquicentennial project with lasting results?

Elizabeth Schoellmann P O Box 88, Nada TX 77460 sent in a list of surnames she is researching. She also reported that she has done more research on the Schoellmann family than the others since they were the first settlers at Nada in 1881. She also worked on the history of St. Mary's Parish at Nada in connection with the 100th anniversary of the first Mass said in the area. Some day, she plans to send us an article on the German settlers' influence in that area. She is also working with GTHS member Mary Ann Weishuhn of Uvalde on the Henry Schneider family. They came with Castro's colonists on the "Albertina" in 1845, but sold their Medina County land and moved to Colorado County. (Some of the Schoellmanns, Weishuhns, and Schneiders also appear in your Genealogy Editor's family tree.)

Edward J. Kluener, Jr. 3797 Poole Rd., Cincinnati OH 45239 is seeking information about his grandfather's sister Sophia Klüner/Kluener who left Cincinnati about 1882-3 to go to Texas. She was born Dec. 27, 1859, at Brakel, Westphalia, the daughter of Ignatz and Anna Drewes Kluener. It is thought that she was married in Texas about 1883-4 (husband's name unknown) and died about a year later in childbirth. Edward is looking for someone to help search, first of all, for a marriage record in either county or Catholic Church records, and then, once her married name is found, a death record. The family thinks she may have gone to one of the major German settlements in Texas such as New Braunfels or Fredericksburg. The only other clue is that she was accompanied by her aunt Maria Theresia Drewes, born June 4, 1835, in Bredenborn, Westphalia. Edward is also a member of the Hamilton County Chapter of the Ohio Genealogical Society, the Palatines to America, the Cincinnati Historical Society, and the National Genealogical Society. He has five years' experience in research in the U.S. and Germany and is also interested in helping with research on those Germans who lived in Cincinnati before going on to Texas.

Marilyn B. Karr 1 SE 78 Circle, Oklahoma City OK 73149 has a success story to relate! Your Genealogy Editor recognized one of the surnames of interest to Marilyn and put her in touch with the widower of a distant relative. This Mr. Schmiedekamp referred her letter to his sister who was able to tie up all the loose ends. It seems that Marilyn's great-grandmother and their grandfather

Genealogy Section, continued

were half brother and sister. Not only that, but Marilyn's family is the missing link that the others had been looking for!

Jean M. Meier 2710 Good Shepherd, Brownwood TX 76801 is a brand new member who has also been helped through the GTHS. In her letter to the Society, she asked questions about the Hartung family of New Braunfels, specifically about burial places. Your Genealogy Editor referred her letter to Louis Hartung of San Antonio who was able to answer all her questions due to his many years' of research on that very family. It looks like they will also be able to exchange information on the Grusendorf family.

Sister Mary Elizabeth Jupe, a long time member of the GTHS, has completed and published her fourth family history book. She researched church records in Neise, Selisia; Schaitsee, Bavaria; Lohne, Oldenburg; and Rehburg, Hannover--the origins of her ancestors. Her paternal grandfather's parents, Mr. & Mrs. Johann Jupe came from Selisia, now part of Poland. They emigrated in 1854 and came to McLennan County, Texas, in 1873. Her paternal grandmother Maria Raschhuber was a girl of 16 when she left Schnaitsee, Bavaria, with her father in 1882. The Heine family, her maternal ancestors, emigrated from Rehburg in 1857 and founded Rehburg in Washington County. Ernest Heine moved with his family to McLennan County in about 1877. The Willenborg emigrants came from Lohne. They first settled in Quincey, Illinois, and moved to Waco, Texas, in 1873. A unique feature of all the books is the inclusion of pictures of nearly all the descendants. They are truly family albums. The Jupe Family Heritage Book has 950 pages, with statistical data, biographical material, and 430 pictures. The Willenborg Family Heritage Book contains 1050 pages with over 600 pictures. The Rauschhuber Family Heritage Book required two volumes with a total of 1735 pages. The Heine Family Heritage Book, has 1135 pages. Sister Mary Elizabeth has donated books to: Waco Public Library, State Library in Austin, Institute of Texan Cultures in San Antonio, and the Genealogical Library of the LDS in Salt Lake City. Presently, Sister Mary Elizabeth is taking a sabbatical in Spokane, Washington, in preparation for missionary work in the Appalachian area of eastern Kentucky. For more information on the books, contact Mr. Larry Brehm, 5810 Cacias Rd., San Antonio TX 78222.

Mary Reinhard Peoples 34 Andershire Estates, Conroe TX 77304 works in the Genealogy Department of the Montgomery County Library. Although she does not have time to do detailed research, she offers to check their materials on specific questions.

Rosel Reyes 2312 N. W.S. Young Dr., Killeen TX 76541 is German born and has been in the U.S. over 20 years, the last three in Killeen. She is retired after 44 years' work as a nurse, both in Germany and in the U.S. Although she feels her knowledge of English is not perfect, she is more than willing to help our members decipher old German handwriting.

Mrs. Gus A. (Nola) Ristow Rt 1, Box 196, Converse TX 78109 has an intriguing question. Her great-grandfather came from New Reupin, now in East Germany. He attended a religious university there to become a minister or clergyman. She does not know the name of the university or even what denomination it represented, since when he came to America he would have nothing to do with any church at all. She is, therefore, looking for information on the town of New Reupin and what university might have been there in the 1800s.

Martha J. Gilbreath 2040 Calle Lileta, Palm Springs CA 92262 is a retired teacher researching the Granberry family who came to Texas from Mississippi. Mary Ann (Mollie) Jenetta Granberry was born in 1842 in Mississippi, married George Washington Rogers in 1861, and had three children. She was

Genealogy Section, continued

German-speaking and died in 1931 in Shamrock, Texas. G. W. Rogers was born in 1837 in Kentucky and died in 1884 in Jacksboro, Texas. Both of Mollie's parents were born in Mississippi and died in Texas; her father was Hiram Granberry (1811-1867) and her mother was Elizabeth Joyce (1811-1876). The father died in Denton County and the mother at Breckenridge, Texas.

GTHS MEMBERS' GENEALOGICAL EXCHANGE

Members are encouraged to use this column format in sending information for the Newsletter. It gives readers the names, areas, and other facts "at a glance." Also, it is quicker for you to submit--and easier for your Genealogy Editor to compile! Let's have more for this section.

Member	Researching Families	Tex. County Settled	Religion
Donaly E. Brice 731 S. Commerce Lockhart TX 78644 (512) 398-6109	Dedeke Ries Emmel Heinrich/Henrich/ Henry Rohde	Comal Bexar Colorado Colorado Colorado	Lutheran
B. Jo An Dreahn 1005 Minnesota South Houston TX 77587 (713) 944-1049	Creuzbaur Welhausen Fricke Stork	Austin/Fayette/ Travis Austin/Fayette Austin Fayette/Travis	Ev. Luth. (?) ? Catholic(?)
Margaret H. Edwards 2013 Williamsburg Ct.S. League City TX 77573 (713) 332-2008	Addicks Golbow Koch Schulz/Schultz Hopkins	Harris Harris Harris Harris Denton	Luth/Meth Luth/Meth Luth/Meth Lutheran Methodist
Naomi Witt Fry 2608 Clearwood Cir. College Station TX 77840 (409) 693-7108 Work: 779-4400	Witt Tramp Ruetz Erdmann Strand Gau Marquard	Fayette Fayette Fayette Fayette Fayette Fayette Fayette	Lutheran Lutheran Lutheran Lutheran Lutheran Lutheran Lutheran
Irene K. Harigel Registered Parliamen- tarian 6158 Piping Rock Ln. Houston TX 77057	Koy Harigel Buchtien Brune Meyer Schawe Klopsteck/ Klopsteck	Austin Austin/Fayette Austin Austin/Colorado/Fayette Austin Washington Austin	Lutheran Meth/Luth(?)

246

Genealogical Exchange, continued

Member	Researching Families	Tex. County Settled	Religion
Gladys L. Hlavinka Box 85 Hungerford TX 77448 (409) 532-4529	Eckhardt/Eckhart	Gillespie	Lutheran
Maxine C. Johnson P O Box 92 Markham TX 77456 (409) 843-5910	Cornelius	Matagorda	Methodist
Norman M. Kneschk 4800 Kelly Elliott #75 Arlington TX 76017 (817) 572-3673	Kneschk	Fay'te/Bastrop/ Wmson/Lee/Haskell/Coryell	Lutheran
	Petrick	Robertson/Bell/ Hamilton/Mills	Lutheran
	Wolsch	Lee/Haskell/Bell/ Wmson/Travis	Luth?/Baptist
	Meissner	Fayette/Lee/Mills/ Hamilton/Travis	Lutheran
	Hohertz	Fayette/Hamilton/Lee/ Mills/Howard	Lutheran
Elise Linder 307 Colglazier San Antonio TX 78223 (512) 534-2889	Kappelmann	Comal (all in	Lutheran
	Offer	Comal New	Catholic
	Zuercher	Comal Braunfels)	Lutheran
	Gerhard	Comal	Lutheran
	Haag	Comal	Lutheran
M/M Clinton Martin Rt 1, Box 77 Hondo TX 78861 (512) 426-3626	Martin	Medina	Lutheran
	Breiten	Medina	Catholic (?)
	Balzen Schweers	Medina	Luth/Meth
	Willman	Comal	Methodist(?)
	Balzen	Medina	Lutheran
	Lindeburg	Medina	?
Geraldine Martisek P O Box 453 Friendswood TX 77546	Gaertner/Gertner	Lavaca	
Walter R. Mattfeld 1001 Marleen St. Houston TX 77034 (713) 946-5866	Bartling*	Caldwell	Lutheran
	Luersen *	Comal	Lutheran
	Beringer	Comal	Catholic
	Mattfeld*	Comal	Lutheran
	Kirchner*	Comal	Lutheran

*lines traced to 1600s and 1700s in Germany. Walter lives in Heidelberg and is president of the Heidelberg Genealogical Society there. Alternate address: c/o American Middle School, Heidelberg, APO NY 09102.

Genealogical Exchange, continued

247

Member	Researching Families	Tex. County Settled	Religion
Walter C. Moser* 8803 Valley View Houston TX 77074 (713) 776-2348	Erben Seidemann Yauch Krause	Guad/Comal/Bexar Guad/Comal/Bexar Comal or Bexar Comal or Bexar	Catholic(?) ? Lutheran ?
*an "i" was dropped from the name by great-grandparents, immigrants from Alsace Lorraine			
Nancy R. Nulisch 5311 Banting Way Dallas TX 75227	Nulischk/Nulisch/ Nulish Leubner Huebler Neumann Burkhart Stiner Mueller	Travis/Lee/Dallas/ Ft Bend Lee Washington/Lee Lee/Galveston Tarrant Travis Lee	Lutheran Lutheran Lutheran Lutheran
Faye T. Overton 1113 Ursuline Ave Bryan TX 77803 (409) 779-7329	Huffaker McDaniel Cadle Taylor Tims Grace Torpey	Hunt Hunt Hunt Montague Cooke Cooke Cooke	Methodist Catholic Catholic
Mary Reinhard Peoples 34 Andershire Estates Conroe TX 77304 (409) 756-8566 Work: 756-4484	Schuetze Reinhard Heinz Brookman	Bastrop/Travis Bexar/Taylor/Travis Guadalupe Washington/Grayson	Catholic
Elise H. Pipkin P O Box 3255 Temple TX 76501	Boehme Pasler Hanke/Hankey Boedeker/Boedker	Brazos Brazos/Bexar Travis Travis/Bexar	Lutheran(?) Catholic Catholic Catholic
A. Dale Swisher 205 Prinz San Antonio TX 78213 (512) 342-5312	Swisher Schweitzer	Rep.Tex/Washington	Ref.Luth/Presby

NOTE NOTE There are no more Resource Packets and no plans to reprint. Some of the information is now out of date and the entire thing needs a major overhaul. TG

Genealogical Exchange, continued

Member	Researching Families	Tex. County Settled	Religion
Elizabeth Schoellmann P O Box 88 Nada TX 77460	Schneider Stephen Hoffmann Zerdik Leopold Michel/Mitchell Kilch/Koelch Heine Wanja Weigel Seifert Schoellmann Holtzman	Medina/Colorado Medina/Colorado Colorado Colorado Lavaca/Colorado Colorado/? Colorado/? Fayette/Colorado Fayette/Colorado Colorado Colorado Medina/Colorado Medina/Colorado	Catholic Catholic Catholic Catholic Catholic Catholic Lutheran(?) Luth/Cath Catholic Catholic Catholic Catholic Catholic
Vivian Zipp Rt 6, Box 629 New Braunfels TX 78130 (512) 625-2056	Zipp Orth Grimm Flessner Sander Voigt Kreitz/Kreuz Muehl	Guadalupe Guadalupe Guadalupe Fayette Fayette Comal Guadalupe Guadalupe	Protestant Protestant Protestant Lutheran Lutheran Protestant Protestant Protestant
Curtis & Bette Heinrich 216 Sheffield San Antonio TX 78213 (512) 344-4831	Heinrich Schwarzlose Scheler	Gillespie/Mason/ Williamson Guadalupe Guadalupe	Lutheran Lutheran Lutheran

OBITUARIES

Menger's family vital to S.A. past



RUDOLPH MENGER
... family founded hotel

The family of Rudolph W. Menger played a vital role in the history of San Antonio.

His maternal grandfather, William Menger, founded the Menger Hotel and his paternal grandfather, Simon Menger, founded the Menger Soap Factory. The two Menger forebearers were not related.

Rudolph Menger died Thursday at age 83. He was in charge of advertising for the H & H Coffee Co. for more than 50 years. In 1962 he retired.

"He was a very lovable man," said his nephew, Albert Menger. "He was one of the four Menger boys who attended the gala centennial celebration of the Menger Hotel in 1959. I attended the dinner, too, as a great-grandson of the hotel's founder."

Rudolph's mother, Catherine Barbara Menger, was born in the Menger Hotel," he said. She rode horseback to attend school at Ursuline Academy and kept her horse in the hotel's stables.

The Menger Hotel, which opened Feb. 1, 1889, was host to Teddy Roosevelt, Sidney Lanier, Sarah Bernhardt, Robert E. Lee, Sam Houston, Oscar Wilde, O. Henry and Lillian Russell. People portraying those famous guests attended the centennial.

The Menger Soap Factory, built in 1861 at Laredo and Martin streets, is likely the oldest surviving industrial building in Texas, according to some historians.

Rudolph Menger's father, Dr. Rudolph Menger, was city physician of San Antonio in the 1890s. He also was a surgeon. Their home was at the corner of Santa Rosa

and Produce Row where Karam's Kantina is located now.

"Rudolph was born in that building," his nephew said. "The family lived upstairs and rented out the downstairs for a grocery store."

Rudolph married Charlotte Malone in 1925. She died in 1985.

His hobbies were hunting and fishing and Indian lore. He dug for arrowheads and other artifacts in Bexar and Medina counties and was a member of the Texas Archeological Society.

Survivors, all of San Antonio, include one daughter, Charlotte Belcher; a son, Steve G. Menger; a brother, Theodore J. Menger; four granddaughters and four great-grandchildren.

Services will be at 9 a.m. Saturday in Zisk-Kearns Riebe-Saunders Funeral Home Chapel with the Rev. Conor McGrath officiating. Burial will be in Mission-Burial Park South.

RECOLLECTIONS

249

As related to Dorothy Meyer by Hilma Fleeman

Hans Lindner, my father, was born January 16, 1864 in Schwartzbuerg, Germany. He attended a private school for boys, and received a college education with five diplomas which included Language, Architecture, Mathematics, and Penmanship.

When age 18, he came to America, landing at New York. There he worked for a building contractor as an architect. His sister Hilma came to America with him, married in New York, and then moved to Texas.

All during his stay in New York, Dad could not forget the girl he left behind. So after saving \$100.00, he sent for that girl, Gretchen Von Heer, and also sent a wedding ring with the money. Mother who was this Gretchen, and her brother Franz, then came to America sailing around the Florida Keys to Galveston. They were greeted by the terrible storm of 1900 which took the lives of over 6,000 people. Mother and her brother were staying on the fourth floor of a big hotel at the time. After the water receded, they traveled over terrible roads to Houston. It took eight mules to pull one wagon through the mire. At Houston they boarded a train for Cuero. When Dad met the train, he was so sunburned and dark, Mother was ready to go back to Germany.

Mother and Dad were married May 6, 1900 in Cuero and settled down to farming at Nordheim. Here Dad farmed and also drilled water wells. One well which he drilled is still in operation at Bayside.

Dad was extremely talented with carving tools. While living in Bayside, a small hurricane came and left numerous types of wood and logs on the beach. Dad carved a beautiful set of doll furniture for me and my two sisters. He also carved a marvelous hobby horse which was on rockers for our brother Jesse. The horse had shoe button eyes, and a tail and mane of real hair. This wonderful horse even had a real saddle and bridle.

Memories are wonderful, and one particular happening made quite an impression. Our family had a nanny goat who was about to have a family. Accidentally the door to the house was left open when we went to town. When we returned, we found that the nanny goat had two babies born on a brand new quilt which our Mother had just completed.

Moving day came twice, Woodsboro and then Placedo. There the family increased to ten children.

Christmas was always celebrated in a special way. A vivid recollection of Christmas is the pyramid tree which Dad carved of wood. It was huge, consisting of five sections or tiers. The biggest and bottom tier had carved figures of wise men, a donkey, hay, cattle, and figures of Mary and Joseph, and Baby Jesus. The second tier had mountains, beautiful houses, and a train which went through a tunnel. The third tier had carved ballerinas in gorgeous costumes and music played in the background when the tier turned. The fourth tier had little soldiers marching through archways. The fifth tier had a candle on top, and a big fan circling the top made of turkey feathers. All tiers had candles on the edges, and when lit made the tiers revolve because of the heat of the candles.

Dad died April 26, 1941, and Mother died January 24, 1933. Both are buried at Evergree Cemetery in Victoria, Texas.

Dorothy Meyer
Rt 5, Box 161-A
Victoria TX 77901

Hilma Fleeman
P O Box 356
Bloomington TX 77951

251

IN SEARCH OF DOCUMENTATION OF A YOUNG GERMAN-TEXAN

I have found that German-Texan heritage research is such an enriching experience! One must not emphasize the mystics of it all, but I must confess that I have often felt their presence very near. This spring, after several years of intense research, turning every stone upside down and looking for stones to turn upside down, the connecting family link of my great-grandfather, Anton Pieper, was found in the Colorado County Courthouse in the form of a Power of Attorney and 12 Quit Claim Deeds. In each of the deeds the reference is made to Peter Pieper's League, Cummins Creek, and most importantly, "their father, Peter Pieper."

A NEW QUESTION - THE TROOP OF 20 MEN - WHO WERE THEY?

While reading one day, "the troop of 20 men" leaped from the pages. Fascinated by this account, I read all the writings on the subject that could be found, namely:

Rudolph L. Biesele, "The Southwestern Historical Quarterly," Vol. L, p 77, Early Times In Comal County (see Berichte in Kalender der New Braunfelser Zeitung fuer 1916, pg 49).

Chester W. & Ethel H. Geue, "A New Land Beckoned," Prince Solms' Eighth Report, p 55.

Herman Seele, "The Cypress and Other Writings of a German Pioneer In Texas," paragraphs 1 and 2, p 22.

Carl Solms of Braunfels, "Texas, 1844-1845," p 88.

Oscar Haas, "History of New Braunfels and Comal County, Texas, 1844-1946," p 173 (refers to the trip to San Antonio as "and others").

This July, at the Sophienburg Archives, New Braunfels, my great-grandmother's Bible was examined by Marie Rose Rempel, translator. The writings were most difficult to translate. Most significantly, an account of the troop of 20 men was found written by Johanne Pieper, widow of Anton Pieper. Anton Pieper joined Prince Solms' colonization effort at Matagorda Bay in December 1844, coming there from Cummins Creek, Colorado County. He was 20 years old, and I believe he may have been one of the troop of 20 men. Biesele was not able to list the names of the men, therefore, documentation may be difficult if not impossible. Perhaps there is a reader of this article who will have knowledge of this troop from their own family history. The significant paragraphs from Johanne Pieper's Bible follows.

Pastor L. C. Ervendberg

. . . . In 1839 both friends (she is referring to Ervendberg and George Ulrich) settled with their families in Texas, and were a full month on the way with their oxen wagon until they arrived at Fayette County¹ which was known at that time as Peter Pieper's Settlement. In 1845 the men traveled with the German Nobility Society to G.A.². . . . They left for San Antonio accompanied by 20 young men who had grown up there since 1833.

The 20 Men, continued

At that time Texas still belonged to Mexico. From 1836 until 1846 Texas was a Republic.

In San Antonio these travelers saw that they could not go farther into the wilderness since this wilderness is afflicted with looting Mexicans and unfriendly Indians. . . .

- 1 Peter Pieper's League was located 12 miles north of Columbus in the extreme northeastern corner of what is now Colorado County, less than a mile from the present Fayette County line. Fayette County originated in 1837.
- 2 Miss Rempel was unable to identify the location "G.A."

These 20 young men were to protect the colonists and were eyewitnesses to the colonization effort. They rode with Prince Solms through this wild frontier filled with hardship and danger. They were young pioneers of German descent who were well acquainted with the settling of Texas having already lived through the Revolution. Proper tribute would be possible if they could be identified.

The documentation of the families of Anton Pieper and Johanne Eimcke is now possible, except for the one item of great interest, i.e., the troop of 20 young men. More was known in the beginning about Johanne Eimcke Pieper than Anton Pieper since he did not survive past the young age of 51 (1876). It was Johanne who completed the raising of their sons and daughter, was executor of his estate, and continued the purchase of land in various counties. There was no information to be found about him until now. A sketch of his life follows.

ANTON PIEPER - ZUR ERINERUNG*

Anton Aloys Otto Herman Menke was born 25 September 1824 in Munster, Westphalia, Germany to Johann Menke and Elizabeth Dedich (Dedig). Johann died several months later. On 16 September 1826, Elizabeth Dedich (widow Menke) married Peter Pieper in Munster, Westphalia, Germany. They were of the Catholic religion. As so often is true, this was a marriage that would change forever the course of Anton's life. Elizabeth's son by Johann Menke would be known as Anton Pieper, always spelled P I E P E R. Peter Pieper and Elizabeth Dedich Pieper became the parents of two children, a son, Bernhard (d 1834), and a daughter, Elizabeth.

In 1833, Peter Pieper immigrated secretly to Texas. He took with him his wife and daughter, both named Elizabeth, and his step-son, Anton. This immigration was officially recorded in 1835. He proceeded to Villa de San Felipe where he obtained a league of land from the Mexican government. His league was located near Friedrich Ernst, adjoining the James Cummins League on Cummins Creek, Colorado County.

The Texas Revolution was beginning. The Pieper family was caught in the Run-away Scrape as were the other Munsterlander and Oldenburger families who settled this region of Texas. Unable to cross the Brazos River because of the crush of colonists fleeing the Mexican army, they camped on the bottom near Brenham with Friedrich Ernst and other families.

Anton Pieper, continued

There is a Pieper family story that tells of a small wagon party enroute from the coast which had stopped during the journey. The children, a brother and a sister, were sent into the woods to gather firewood. While there, the entire wagon party was massacred, either by Indians or marauders. The brother and sister were found by P. Pieper at which time he reassured them their name was "Pieper" and he raised them. Might this have been the terrible fate of the children's mother, Elizabeth Dedich Pieper. Peter Pieper was remarried on 11 September 1838 to Elizabeth Simon, widow of Caspar Simon.

In 1840, Anton met Pastor Louis Cachand-Ervendberg who came to Colorado County settling at Cummins Creek (also named Blumenthal, but known today as Frelsburg). Ervendberg purchased 35 acres of land out of Peter Pieper's headright where he settled. Anton Pieper came to know the friendly, struggling German Protestant pastor, and though from a Catholic family, at the age of 18, signed his petition for Hermann's University in 1842. This same year Anton purchased his first land from Bernard Beaumer which he retained until his death.

Anton would soon become involved in the German colonization effort in Texas under the auspices of the Verein Zum Schutze Deutsche Einwanderer in Texas, or Adelsverein. Nassau Farm or Plantation was built in 1843 and in 1844 Prince Solms arrived in the area at which time he visited Blumenthal to invite Pastor Ervendberg to be the Protestant minister to the German colonists arriving in Texas. Anton Pieper, at the age of 20, and others from Cummins Creek also joined the Society. They went to Matagorda Bay in December 1844. In January 1845, at Chocolate Bayou, Prince Solms formed the troop of 20 young German men who protected the colonists and rode with him.

In April 1845, New Braunfels was founded. Anton, on 6 October of that year, claimed his Third Class Headright in San Antonio, Texas. New Braunfels was Precinct 8 of Bexar County at that time. Anton was elected Sheriff of Comal County on 28 November 1850 at the age of 26. On 28 February 1851, Anton married Johanne Eimcke. Pastor Ervendberg performed the marriage ceremony according to the rites of the First Protestant Church of which Johanne was a member. Their marriage was certified from New Weid (the orphanage) by Pastor Ervendberg.

Johanne Eimcke, a colonist from Semmenstedt, Duchy of Brunswick, Germany, arrived at Galveston in late October 1846, Ship Louise, Capt. Muller. She accompanied her father and mother, Heinrich Andreas Eimcke and Anna Sophie Fredericke Eimcke (nee Behrens), and her sister, Marie (who later married Judge Julius Robert Bodemann of New Braunfels). The family walked in a small group from Indian Point through Victoria to New Braunfels with only a small ox cart. They were able to travel only 8 or 10 miles each day because of the rainy weather.

Anton was named Chairman of the Election Committee in 1853 for the general election to be held in August of that year. He was elected Comal County Commissioner on 2 August 1858, and reelected to a second term on 6 August 1860. He was a businessman as well as owner of properties in the city and farm land. In 1866, Anton purchased a farm of 88 acres located on the Old Austin Highway near Gruene, Texas, on the west side of the Guadalupe River. The land included a fachwerk home, still standing, but in need of restoration. Neighbors were Balthasar Preiss and Ernst Gruene, both witnesses to his last will and testament as was also Herman Seele. In January 1872, Anton purchased 320 acres

Anton Pieper, continued

of rich farm land out of the Esnaurizor Eleven League Grant for \$900 in gold paid to Leonard Suarez of Madrid, Spain. This land, in whole or in part, has been farmed by the Pieper family since 1872. Herman Pieper, a grandson (son of Albert Pieper) has managed the property since 1928. It is interesting to note that the southeast 80 acres was once known as "Johanne Pieper's Guadalupe County Farm."

Anton and Johanne were the parents of 7 sons and a daughter: Otto (Louise Blasienz¹ and Otilie Specht²); Franklin (d); Louis (d); Walter (Otilie Bartels); Ernst (Emilie Breustedt); Albert (Lina Starcke); Anna (Edward Starcke); and Martin. Each of their children grew into highly respected citizens beloved by their families.

During the bitter winter of 1875-1876, Anton, while on his way to settle a land deal, plunged through a frozen creek when his horse fell through the ice. He crawled to a house for help, but as a result of this accident, developed pneumonia. He died 21 January 1876 at New Braunfels, Texas and was laid to rest in his family plot at Comal Cemetery. Recently translated from Johanne Pieper's Bible, written in her hand, were these words:

"Death has separated us. Death will bring us together again.
Our love was everlasting!"

Anton Pieper was a German-Texan who pioneered the way for his descendants from Munster, Germany to Cummins Creek, during the Texas Revolution to joining Prince Solms' colonization effort, the founding of New Braunfels. Then with Johanne, a remarkable German woman by his side, he was able to prosper and to establish a life that is remembered today with respect and pride.

*Found written by Johanne on the back of one of his election certificates were these words: Anton - Zur Erinnerung - 1876. This thought which translates "in remembrance" belongs to her!

Researched and written by: Mrs. Jim Brooks (Bunnie Louise)
2708 Friar Tuck Ln
Austin, TX 78704

* * * * *



AMERICAN TRANSLATORS ASSOCIATION (ATA) was established in 1959 as a national professional society to advance the standards of translation and to promote the intellectual and material interests of translators and interpreters in the U.S. ATA has several classes of membership and offers certification to translators.

For information, write ATA at 109 Croton Ave., Ossining NY 10562.
(information sent by Mr. & Mrs. M. Etring, 1102 Monroe, Kerrville TX 78028)

Recent Articles of Interest to German Texans

"Charles Beckendorf," about the noted wildlife artist from Fredericksburg in San Antonio Homes & Gardens, September, 1985.

"Hand-hewn History," about the Museum of Handmade Furniture in New Braunfels in Texas Homes, August, 1985.

"Where the Old Country Meets the Hill Country," about Fredericksburg and New Braunfels, in Southern Living, August, 1985.

"Humboldt's Way," about the German geographic pioneer, especially his 1799-1804 visit to the Americas, in National Geographic, September, 1985.

"A City Worth its Salzburg," about the city of Mozart's birth and its festivals, in Pan Am Clipper (magazine of Pan Am airlines), July, 1985.

Industry-West End Historical Society To Hold Organizational Meeting Sept. 8

Members of Industry's Sesquicentennial Committee are still hard at work to guarantee that Industry will play a major role in the 1986 celebration of Texas' independence from Mexico. Citizens of all backgrounds are working to give this area good representation throughout the anniversary year.

However, because the Sesquicentennial of Texas is in 1986, any committee connected with it will lose its commission as of September, 1987. The Committee in Industry felt that the West End area of Austin County has so much history to offer that it needs a more permanent organization.

For that reason, the group has chosen to become the Industry-West End Historical Society. The Articles of Incorporation for the Society have already been submitted to the Secretary of the State of Texas and plans are that the organizational meeting of the Society will take place on September 8, 1985, at 2:00 p.m. at the Industry United Methodist Church. The Sesquicentennial Committee will then become a part of the Historical Society.

Membership in the Industry-West End Historical Society is open to

anyone with ancestral background in the West End of Austin County or who is interested in the following purposes as they are stated in the Articles of Incorporation:

To actively promote an awareness by the general public of the history and the culture of the area known as Industry-West End of Austin County, Texas and its surrounding area by:

a. chronicling the history of Industry-West End through photographs, through artifacts, through past written records, through interviews with the citizenry, and through all sources which would provide the membership with information;

b. locating, restoring, protecting and commemorating historical buildings and sites, both public and private;

c. preserving the charm and beauty of Industry-West End and its surrounding area;

d. commemorating all things of historical significance, such as buildings, graves, cemeteries, etc.;

e. acquiring a building, ultimately, to serve as a library/museum/meeting place for the Society and to house its records and memorabilia, and

f. preserving park(s) embodying general or historical interest.

If you are interested in becoming a member of this Historical Society you can send \$5.00 membership dues to Industry-West End Historical Society c/o Mrs. F. Raeke PO Box 55, Industry, Tx. 78944. Anyone joining before Dec. 31, 1985 will be listed as a Charter Member.

You are invited to join the town of Industry for a 2-day celebration on April 25, and 26, 1986, to commemorate the historical contribution the town has made to Texas.

Everyone is invited to join in the activities. Displays, tours, open-houses, music, food, souvenirs, and entertainment are scheduled. Come to Industry to celebrate 150 yrs. of history!

from
A Lindemann

THE NEW ULM ENTERPRISE, THURSDAY, AUGUST 22, 1985

Wünschelrutengänger sondieren vor Möbelkauf

Steigende Nachfrage nach „alter Kunst“ in Österreich verzeichnet



Wünschelrutengänger bei der Arbeit: Österreich verzeichnet eine steigende Nachfrage nach Rutengängern. Ein Möbelhändler bietet sogar die Suche nach „Störzonen“ als neuen Service.

Funkbild: ap

Von Manfred Hees

Wien. Die „alte“ Kunst des Wünschelrutengehens feiert in Österreich Auferstehung. Zwar ist das Aufspüren der angeblich gesundheitsgefährdenden Erdstrahlen durch Wünschelruten wissenschaftlich umstritten, doch ist das Interesse an diesem Thema in der Alpenrepublik nicht zuletzt durch eine Werbeidee des österreichischen Möbelhandels neu erwacht.

Der Möbelhandel stellt nämlich den Möbelkäufern auf Wunsch eine Liste mit „seriösen, erfahrenen“ Wünschelrutengängern zur Verfügung, die eventuelle Störzonen aufspüren sollen.

Nach Angaben des Präsidenten des österreichischen Verbandes für Radiäthesie, Hans Baumer, verzeichnen die Rutengänger eine „ziemlich große Nachfrage“. Allein beim Verband in Wien lägen 40 bis 50 unbehandelte Fälle. Die Rutengänger loten die Wohnungen nach „Störzonen“ aus und zeigen, wo Bett und Schreibtisch

am günstigsten aufgestellt werden, um vor schädlichen Strahlungen sicher zu sein.

Nach Auffassung der Rutengänger gibt es „typische“ Anzeichen dafür, daß Bett oder Arbeitsplatz ungünstig plaziert sind. So träten in diesen Fällen Kopfschmerzen, Migräne, Schlafstörungen, Rheuma und – nach Ansicht einiger Rutengänger – auch Krebs häufiger auf. Die Erdstrahlen werden allerdings nicht als Erzeuger von Krankheiten gesehen, sondern lediglich als Störfaktoren, die Erkrankungen des Körpers begünstigen.

Jedermann spürt nach Auffassung von Baumer die Störfelder, doch fühle „jeder Mensch etwas anderes“. Zwar sei auch mit technischen Mitteln wie Geigerzähler, Geomagnetometer oder Magnetfelddetektor die Feststellung von Störfeldern möglich, doch sei der menschliche Körper weit aus empfindlicher als diese technischen Geräte, sagte Hans Baumer.

*Wie die Dinge sind,
Was nicht jung ist, das ist alt, und was warm
ist, ist nicht kalt.
Was nicht grob ist, das ist fein, was nicht groß
ist, das ist klein.
Was nicht leicht ist, das ist schwer, und was voll
ist, ist nicht leer.
Wenn es kalt ist, ist's nicht heiß, das, was
schwarz ist, ist nicht weiß:
Wer nicht klug ist, der ist dumm, und was grad
ist, ist nicht krumm.*

*FROM
ANNA
EBERLE
Fredericksburg*

*Das Schäfchen,
Im Felde liegt ein Schäfchen, Das Schäf-
chen macht ein Schläfchen. Da kommt der
Wolf in schnellem Lauf und will das Schäf-
chen fressen auf. Doch treulich hat der Hund
gewacht und hat den Wolf davongefagt.*

the
German-Texan Heritage Society 257
announces publication
of
ROEMER's TEXAS
1845-1847



Dr. Ferdinand Roemer

The 1983 Edition:

A reprint of the translation of
TEXAS, F. Roemer, Bonn, 1849.

With the addition of:
Preface to the 1983 Edition
Geological Preface, 1983
Index.

Accompanied by Roemer's map.

A Texas Sesquicentennial project of the German-Texan Heritage Society.

Books may also be purchased from the following members and Museums:

- Fredericksburg . . . Verein's Kirche; Ken Knopp
- New Braunfels . . . Sophienburg Museum
- Boerne . . . Boerne Area Historical Society; Alice Gerfers
- La Grange . . . Fayette Heritage Museum; Leola Tiedt
- Round Top . . . Henkel Square
- Winedale . . . Winedale Historical Center
- Houston . . . Daughters of the Republic of Texas; Garnett Noser, Ann Lindemann, Daphne Garrett, Betty Miles
- Giddings . . . Miriam York

These books make a very nice memorial gift to your local library or Museum.

Order Form

single copy		\$15.95
tax per copy		.80
postage and handling per copy	US	\$2.00
Europe and Canada		\$3.00

All orders must be prepaid, except from Institutions which may use a purchase order.

Non-profit institutions may apply for a bulk-order discount.

Please send me _____ copies of Roemer's Texas

Subtotal \$ _____

Postage & Handling \$ _____

Texas residents
5% sales tax \$ _____

Total \$ _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Telephone _____

Mail order to:

German-Texan Heritage Society
Department of Modern Languages
Southwest Texas State University
San Marcos, Texas, 78666

German Texan Heritage Society



Founded in 1978, the German-Texan Heritage Society is a non-profit organization devoted to building pride in the heritage of the German-speaking settlers who brought an important cultural ingredient to Texas. The Society is united in its effort to disseminate information about archives, research projects, cultural events, folklore, publications, and meetings related to German-Texan topics.

The Society seeks members from the general public....descendents of all German-speaking peoples, researchers, genealogists, history enthusiasts, folklorists, preservationists, and those interested in the German-Texan experience.

A NEWSLETTER is published three times a year (50-75 pages). It is sent to all members. The NEWSLETTER features a genealogical section which includes hints about research in German-speaking countries, Texas, and the United States; brief family histories submitted by members, and a genealogy exchange column. Other sections of the NEWSLETTER include reprints of articles from other publications, announcements about activities and events, a book review column, an annual index, and original essays about various topics related to German-Texana.

An ANNUAL MEETING is held the second weekend in September in various German heritage areas of Texas. The program emphasizes the German-Texan heritage and includes talks, slide shows, show-and-tell sessions, and discussions by researchers, preservationists, folklorists, authors, members who have a story to tell and guest experts in specific fields; informal social events; plays and music; and tours of historical sites in the host city.

Membership categories are:	Student	\$ 3
	Regular	\$ 5
	Contributing	\$10
	Institutional	\$10
	Foreign	\$10
	Patron	\$25

The Society has actively participated in the plans for the 1986 Texas Sesquicentennial through the Texas Germany Sesquicentennial Committee. Projects of the Society are: 1) The reprint of ROEMER'S TEXAS, which has been completed and may be purchased through the Society. 2) A KALENDER (calendar) for 1986, which may be ordered from the Society. 3) Sponsorship of the reprint of THE CABIN BOOK (DAS KAJUTENBUCH) by Charles Sealsfield which may be ordered from Eakin Press. 4) The creation of a German-Texan Registry, and 5) The sponsorship of a film about the German-Texan experience.

The German-Texan Heritage Society Calendar Year is from January to December. Membership and renewals should be made accordingly.

For more information contact:

Dona Reeves
Southwest Texas State University
Department of Modern Languages
San Marcos, TX 78666

BOARD OF DIRECTORS

1985-1988 TERM
Charles Trenckmann
2602 Thomas Drive
AUSTIN TX. 78703

1984-1989 TERM
Miriam York
1409 East Austin
Giddings, Tx. 78942

1985-1987 TERM
August Faltin
P. O. Box 11
Comfort, Tx. 78013
512-454-3343

GTHS NEWSLETTER

The German-Texan Heritage Society publishes this NEWSLETTER three times annually. It is solely the creation of volunteers. See inside front and back covers for names and addresses of editors. The publication schedule for each year is:

DEADLINES

SPRING.....JANUARY 20
SUMMER.....MAY 20
FALL.....SEPTEMBER 20

The actual date of publication varies .

Back issues are available for \$2.50 each for members, or \$3.00 each for non-members. Order from Dona Reeves-Marquardt, Rt. 2 Box 239 A, Buda, Texas 78610.

Announcements, articles, genealogical inquiries, reunion dates, news of events, etc., are always welcome from members. Send to the appropriate editor or to the editor-in-chief on or before the deadlines listed above. All articles should be typed, SINGLE SPACED on 8 1/2" by 11 1/2" paper, with a 1/4" margin on all edges. For sharpness and clarity, try to use film or a new cloth ribbon. And do not forget to clean your typewriter keys!!

ART

Richard J. Burges, II
1701 Bluff Dr.
Round Rock, Tx. 78664
512-255-5223

CALLIGRAPHY

Barbara Ann Dielmann
MacArthur High School
2923 Bitters Rd.
San Antonio, Tx. 78217
512-494-7139

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY

ANNUAL MEETINGS

10 Year Plan

1986..SEPT. 12-14

HOUSTON

Ann Lindemann

1987... SEPT. 11-13

GALVESTON

Frances Knape

1988... SEPT. 9-11

AUSTIN

10th Anniversary

Anna Thompson

1989...SEPT. 8-10

SAN ANTONIO

Mary El-Beheri

1990...SEPT. 7-9

LA GRANGE/BRENHAM/ROUND TOP

1991...SEPT. 6-8

CORPUS CHRISTI

1992...Sept.

SAN ANGELO

Otto Tetzlaff

1993...Sept.

FREDERICKSBURG

1994...Sept

KERRVILLE/BOERNE/COMFORT

1995..Sept.

NEW BRAUNFELS

1996..Sept.

INDUSTRY

Texas Statehood 150 Year

Celebration

NEWSLETTER PRINTER

Sergei Kabantschuk

11809 Dove Haven

Austin, Tx.

512-836-4653

German-Texan Heritage Society

Dona Reeves
Southwest Texas State Univ.
Dept. of Modern Languages
San Marcos, TX 78666

FOUNDED 1978

Non-Profit
Organization
U.S. Postage
PAID
Permit No. 29
San Marcos, Tx.
78666